

Aruba y Canada a firma acuerdo importante

Pagina 2

Hulanda a redobla polisnan pa combati traficacion mucha

Pagina 3

Pa fin di aña tin cambio maneho na KIA

Pagina 4



BON DIA Aruba

Dialuna 24 di October, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Pornografia y prostitucion mucha, ofensa criminal pisa

ORANJESTAD—Abuso sexual di mucha pa finnan di ganashi ta bien posibel na Aruba tambe y aunke cu no tin raportahe di casonan spesifico, e ta importante pa ta consiente di e posibilidad aki. Turismo sexual di mucha ta un fenomeno bon conoci rond mundo y tambe den nos region, por ehempel Republica Dominicana y Brazil. Esaki a bin dilanti durante e ultimo dia di e conferencia organiza pa Coordinacion Nacional contra Traficacion di Hende conhuntamente cu ICE, esta e hala hudicial di Homeland Security di Merca.

Continuacion Pagina 6

Polis motorisa seriamente herida



ORANJESTAD – Un miembro di Cuerpo Policial di e unidad di Polis Motorisa a resulta seriamente herida den un accidente ayera mainta. Inmediatamente na su yegada na hospital el a wordo opera y su situacion ta basta serio. El a ricibi basta sla na momento cu un auto a lora su dilanti.

Continuacion Pagina 2

BON DIA Aruba

Polis motorisa den estado grave

Continuacion di Pagina 1



E situacion di e accidente unda e brommer y e auto a keda.



E polis herida ta wordo atendi.

ORANJESTAD – Ayera mainta tempran ta surgi un accidente basta serio entre un auto particular y un brommer.

Den e caso aki, e funcionario policial riba e brommer, cu tabata trahando a keda herida di suma gravedad. Ta trata di Abby Croes.

Pa 8'or e melding a drenta pa manda ambulance y polis cu urgencia net dilanti di Bright Bakery na Piedra Plat caminda tin e accidente entre un brommer policial y auto particular.

E prome informe ricibi ta indica cu e chauffeur masculino di e Toyota Starlet tabata bahando for di Santa Cruz.

Segun e mes a declara, el a bay bira na banda robez pa bay Pizza Hut, caminda e ta traha.

"Niun momento mi a mira trafico contrario," el a bisa. Pero e impacto a pone realisa cu el a mira malo.

E auto tabata practicamente birando ora cu e brommer a dal den e tire dilanti, banda di e pasahero, cual lo por ta un indicacion cu e brommer tabata hopi cerca di e vehiculo ora cu el a "take chance" y bira.

E polis den su caida a haya masha hopi sla.

Na su yegada na hospital, el a wordo opera inmediatamente. Informe no official ricibi ta indica cu el a fractura e dos cash'i wowonan y el a haya sla na su lomba, ademas di diferente otro lesion.

Polis di Trafico a tuma e caso over. ❑



E auto cu a causa e accidente



Pa por promove mas intercambio comercial entre e dos paisnan

Aruba y Canada a firma acuerdo importante

ORANJESTAD - Pa por habri caminda pa mas intercambio di negoshi y pa tin mas informacion relevante entre Canada y Aruba, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di Asuntonan Economico di Aruba a firma un TIEA siman pasa cu Morris Rosenberg, Deputy Minister of Foreign Affairs di Canada. E ceremonia oficial aki a tuma luga na e "Department of Foreign Affairs and International Trade" situa na Ottawa na Canada. Un TIEA ta nifica "Tax Information Exchange Agreement" y hunto cu e firmamento aki ta bin un lista di beneficionan, tanto pa ambos Gobierno como tambe pa e negoshinan of e ciudadanonan mes. Aruba ta entre e paisnan mas renombra cu Canada a dicidi di cera dicho acuerdo cu nos, despues cu recientemente a firma tambe cu Bermuda. E beneficionan di un acuerdo asina ta hopi y ta varia entre un regimen fiscal mucho mas faborabel pa negoshinan di ambos pais, pues tanto companianan Arubiano cu ta haci negoshi na Canada, como tambe pa e companianan Canades cu ta haci negoshi cu Aruba. E tipo di acuerdonan asina ta atrae inversionnan pasobra e ta mustra e confiansa di Gobierno Canades den nos pais y den nos sistema fiscal. E lasonan entre Reino Hulandes y Canada ta data for di hopi aña pasa. Hasta tin miembronan di famia Real Hulandes cu a nace na Canada. Tanto relacion entre Gobiernonan como tambe entre negoshinan ta hopi estrecho. Claro cu Aruba, siendo parti di Reino Hulandes tin un bentaha grandi den e desaroyo aki. Na Aruba nos tin hopi relacion cu Canada comercialmente, specialmente den sector bancario. Esaki atrobe ta demostra e confiansa cu companianan grandi for di Canada tin den nos isla, den nos economia y den nos sistema fiscal.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar den su discurso durante e ceremonia a duna di conoce cu e acuerdo aki sin duda lo beneficia ambos pais. E ta referi na entre otro e negoshinan "publicly trade" cu ta depende di un tipo di acuerdo asina pa por inverti den nos pais. E mandatario for di Aruba a gradici Gobierno di Canada pa nan interes y confiansa den nos economia y ta sigur cu e TIEA aki lo ta un bon instrumento pa sigui desaroya mas intercambio comercial entre e dos paisnan. ❑

Hulanda a redobla cantidad di polis pa combati traficacion di mucha



ECPAT ta hopi activo na Hulanda pa caba cu traficacion di mucha.

ORANJESTAD—Traficacion y prostitucion di mucha por sosode tur caminda, for di paisnan desaroya ten a paisnan subdesaroya. Esaki ta locual Celine Verheijen di e organizacion internacional cu ta traha contra traficacion di mucha, esta ECPAT a bisa durante su presentacion na Aruba.

Na Hulanda a ripara cu muchanan cu ta bira victima di traficacion ta mucha muhenan Hulandes mes cu ta cay den gara di un asina yama 'Loverboy.' Inicialmente e loverboy tabata e persona cu tabata duna regalo pa fabor sexual, pero awor a bira cu e loverboy ta hinca e mucha den prostitucion cu fin di ganashi p'e. Y si antes tabata recruta e muchanan aki na scolnan, awendia ta uza rednan di comunicacion social pa yega na e contacto.
Otronan cu ta victima ta muchanan cu ta bay Hulanda pa busca asilo, y ta sin proteccion di un adulto. "Mayoria di e victimanan ta mucha di 15 pa 17," Verheijen a mustra.
Durante e seminario riba traficacion di hende, labor forsa y turismo sexual di mucha organiza na Aruba, Verheijen a papia di turistanan Hulandes cu ta biaha pa exterior spesificamente pa tin relacion sexual cu mucha.
Aunke cu Hulanda a pasa ley pa castiga esaki, y paisnan unda e actividad ta tuma luga tambe, hecho ta keda cu poco ta keda encarcela. Motibo ta cu hopi biaha e abusado ta paga oficialnan bou mesa pa sali di e pais, y te ainda tin mucho poco atencion di polis riba e caso.
Te awor tin un total di 5 Hulandes cu a keda castiga pa explota muchana, tanto na Hulanda como den e pais di destinacion. Dos a abusa di muchanan na Filipinas y Gambia y danki na accion di autoridadnan na Schiphol, y tambe na un ciudadano consiente, autoridadnan Hulandes a logra detene y castiga e dos hombernan aki. Aunke cu nan a haya castigo di prison, Verheijen a expresa e frustracion cu esakinan tabata relativamente abou mirando e daño cu nan a comete na mucha. Otro Hulandesnan a haya castigo mas pisa den e pais unda nan a comete e crimen.

KICO TA PORNOGRAFIA DI MUCHA

Celine Verheijen a mustra cu pornografia di mucha ta duna un impresion robez unda ta mustra imagennan di mucha den actonan sexual. "Pornografia di mucha ta en realidad potretnan of imagen di muchanan cu ta abusa. Hopi biaha hasta despues cu rescata e mucha, su potretnan por keda hopi tempo ta circula riba Internet."

E enfasis ta cu e filma of saca potret di e abuso aki, ademas di mira e imagennan ta ilegal y na Hulanda e ta un prioridad di Ministerio di Husticia pa bringa e crimen. Consequentemente a redobla e cantidad di polis cu ta traha unicamente pa combati pornografia di mucha, y a amplia e persecucion hasta pa esnan cu ta baha e imagennan aki for di Internet. Y un di e motibonan pakico Hulanda ta



Celine Verheijen.

bringa e crimen aki asina fuerte ta pa motibo cu di e 9164 casonan raporta na 2010, 1260 tabata procedente di servernan na Hulanda.

KENDENAN TA COMETE E OFENSA

No tur ora ta pedofielnan ta e uniconan cu ta abusa di mucha. Pero nan ta forma un parti grandi di e grupo cu ta biaha pa spesificamente por tene relacion sexual cu mucha cu no a yega edad di 12 ainda, y ta e grupo aki cu hopi biaha ta saca potret of filma e acto. E personanan hopi biaha ta forma parti di un red di pedofielnan.

Aunke cu mayoria ta hende homber, tin caso di hende muhe cu tambe ta comete e crimen. Aunke cu mayoria hende muhe cu biaha pa sex ta busca partnernan mas adulto.
Tin e grupo di turista cu ta haci uzo di e situacion pa tene relacion sexual cu mucha ora cu nan biaha y aunke cu no ta biaha cu e intencion ey, toch ta probecha di menornan, particularmente mucha chikito. E ultimo categoria ta esnan cu ta biaha cu menornan pa proposito sexual. Den tur caso, e victimanan por ta femenino y/of masculino.

PENSAMENTONAN ERONEO

Tin un pensamento cu explotacion sexual ta tuma luga solamente den paisnan subdesaroya. Pero manera Verheijen mes a mustra, Hulanda tambe ta confronta e problema aki, mescos cu hopi otro pais desaroya. Merca tambe tin e problema ey. E imagen di victimanan menos cu 10 aña ta locual mas ta capta atencion, pero tin hopi victima cu ta pasa pa mas edad, pero cu kizas ta bou 18 aña ainda.

Y aunke cu e victimanan aki ta aparenta mas bieu, ta cana cu identificacion falso y ta mustra disponibilidad, hecho ta keda cu nan ta explota. Aunke cu tin mas mucha muhe ta bira victima di explotacion sexual, y mucha homber ta den labor forsa, ambos ta mes vulnerable pa ambos crimen. Y no tin stereotipo pa e turista cu ta participa den actividad sexual, ni den apariencia, ni den profesion. Na Brazil por ehempel a logra detene un polis Mericano cu participa den actividad sexual comercial.❑

Segun docente di IPA, sr. Mirto Lacle

Curriculum educacional mester bin cu vak pa motiva tolerancia y aceptacion

ORANJESTAD – Segun e docente di IPA y promotor cultural, sr. Mirto Lacle, Anne Frank ta mas cu un simbolo di tur tempo y universal di tolerancia cu nos tur mester siña. Pesey e ta tribi di bisa cu "Aruba a gana" cu e expo aki.

E ta referi na ub expo interactivo cu a keda inaugura diahuebs ultimo bou e nomber
"Lesa y Skirbi cu Anne Frank" na Cas di Cultura Aruba.
Sr. Lacle a relata na BON DIA Aruba cu durante e periodo di II Guera Mundial cu a tuma luga den gran parti di Europa, Anne Frank kende tabata un Aleman di origen Hudiu a biba e tristesa di e guera aki, ora cu su mayornan a move for di Alemania pa Hulanda pa purba di scapa di Nazismo.
Hendenan di nos comunidad nan mayornan tambe a yega di sufri pa consecuencia di e guera aki. Pero e expo aki cu ta tumando luga na Cas di Cultura no ta bay pa e hecho cu el a sosode tanto aña pasa, sino pa e hecho cu actualmente ta tumando luga actividad den cierto parti di mundo cu ta invita nos reflexiona riba dje. Algun luna pasa na Noruega, un hende aparentemente un new Nazzi a dicidi bisti uniforma pa likida hende.

Tambe e new Nazzinan poco poco a cuminsa crece rond di cierto luganan na Alemania. E ta un situacion cu ta invita nos pa reflexiona riba dje.
Pesey sr. Mirto Lacle ta kere cu den cada curriculum



Sr. Mirto Lacle

educacional mester bin un vak cu ta motiva na tolerancia y aceptacion.

E tin contacto cu MEDUCA na Panama cu ta e Ministerio di Educacion, caminda ora cu bo ta bishita nan sede tur e normanan y balornan ta poni ariba un borchi dilanti y patras di su edificio. Kiermen cada bes cu un hende mire y lese e por compronde cu hende mester convivi cu otro hende. E ta haya cu esaki ta un tremendo ehemplo pa tene cuenta cune.❑

Proceso di investigacion riba integridad trahadonan KIA a inicia

ORANJESTAD—KIA lo tin un maneho cu ta consisti di mas cu un persona y ya caba a habri e solicitud pa busca e personanan. Cu un maneho mas comparti ta spera di logra cu ta dirigi KIA na un forma mas apropia compara cu con el a sosode ultimo añanan.

Minister di Husticia Arthur Dowers a bisa cu e tabata hopi cla den splica su maneho pa cu e instituto coreccional KIA y awor a tuma e prome paso pa yena e vacaturanan pa e sistema di maneho nobo. Aunke lo mester warda concretisacion di e decision aki, locual si ta andando caba ta e intensificacion di siguridad den e prison. Conforme ley, Servicio di Siguridad a inicia cu e proceso pa revisa tur persona cu ta traha na KIA, pa mira si tur ta cumpli cu exigencianan di siguridad. Ya caba a parti e formularionan pa mira si tur trahado ta pasa e investigacion di siguridad. "E investigacion aki ta pa determina si e personanan aki por traha na KIA."

Por corda ainda tempo cu na aeropuerto Reina Beatrix, trahadonan tambe mester a duna datonan pa mira si nan ta cumpli cu exigencianan di siguridad. Un grupo a protesta y a bay Corte, y a perde nan caso. Minister Dowers a bisa cu mescos ta e caso na KIA. Ta cuestion di cumpli cu ley. "Mi ta spera cu mayoria hende lo pasa e test. Nos sa cu tin algun hende cu no ta integro, pero ta spera toch cu mayoria si ta. E realidad ta cu tin un paar di hende cu pa diferente razon lo no por pasa e test."

E investigacion cu ta den man di Siguridad Nacional no ta mira unicamente si e trahadonan di KIA por a comete algo cu ta dificulta nan labor den e instituto, sino ta midi tambe e nivel di risico. "Esey ta aspecto cu mester tene cuenta cu n'e." Unabez cu tin un imagen total, lo por traha pa percura cu ta elimina e factor di risico cerca trahadonan y den caso cu tin hende cu definitivamente no por keda traha den KIA, lo mester busca alternativa pa nan. "Nos lo mester evalua ainda kico lo ta e solucion," e Minister a bisa.

Banda di e investigacion pa mira si tur hende ta cumpli cu exigencianan di siguridad, tambe lo mester a cuminza cu cursonan. Y aki tabatin un contratiempo, segun Minister Dowers. "Door cu tabatin fractura habri pa basta tempo caba cerca personanan cu ta duna e preparacion, a bin un tardanza. Pero siman pasa a haci tur locual ta posibel pa finalisa e proceso. Nos tin un compromiso cu e docentenan cu e cursonan ta cuminza e siman aki." KIA manera ta conoci a tene un 'Open Dag' pa asina trahadonan por acudi y asina sigui e cursonan, dirigi pa yuda nan den nan trabou.



Minister di Husticia Arthur Dowers a bisa cu e tabata hopi cla den splica su maneho pa cu e instituto coreccional KIA.

Locual si a inicia caba ta e trainingnan di e team di intervencion, aunke cu ta pendiente pa ricibi e materialnan cu e team aki lo mester pa nan trabou. Manera ta conoci, e team aki lo mester drenta den accion na momentonan necesario.

Otro inversion ta riba e infrastructura tecnico di siguridad, unda a selecciona un compania di un grupo invita pa ta encarga cu e sistema di camera y otro material necesario pa garantiza control necesario den KIA.

E fondonan pa tur e proyectonan aki no ta adicional riba presupuesto di Ministerio di Husticia, sino cu mester hala placa di e diferente postnan pa cubri e gastonan. Di e forma aki ta crea e fondonan necesario, pa absorba locual e Minister ta considera falta di atencion cu KIA tabata pasa aden den pasado.

Mientrastanto, DOW a haya e instruccion pa haci un evaluacion di e estado fisico di e edificio di KIA mes, mirando cu den caso cu no haci un mantencion profundo, e edificio lo no ta den estado pa sigui funcciona como un instituto coreccional. "Kiermen lo mester bay inverti miyones awor den KIA, cu tin un banda ta lamentable." Segun Minister Dowers, ta doloroso cu mester inverti miyones pa grupo di hende cu ta causa asina hopi daño na comunidad.❑

Solicitud pa gerencia a habri oficialmente

Prome cu fin di aña tin cambio di maneho na KIA

ORANJESTAD – Despues cu e management team actual di KIA a sinta algo mas cu 10 luna pa reorganisa e lugar, ta trahando lugar awor pa e team ehecutivo definitivo tuma asiento.

Por a nota cu avisonan a sali pa solicitud pa 3 persona tuma mando na KIA proximamente y ta premira cu prome cu fin di aña, e posicionnan aki mester wordo yena.

For di fin di aña pasa a pone un management team na KIA pa asina trece cambio den e instituto coreccional, y a yega na un areglo cu e director e tempo ey Emilio Geerman cu ainda no a bolbe KIA y no ta conoci si e lo bolbe tampoco. E management team a haya orden pa haci un inventarisacion y mira kico mester cambia pa e instituto por a funciona miho. Entre otro a traha un asina yama plan di mehoracion cu awor tin cu haya su implementacion pa e por tin su efecto.

E hecho cu durante e funcionamento di e management team tabatin varios incidente, no ta kita cu cosnan a cana su caminda aunke cu hopi dolor di cabes.

Actualmente KIA ta en busca di un Manager Algemene Zaken cu tin cu bira e director principal, cu lo wordo asesora pa un Manager Gedetineerde Zorg y tambe un Manager Detentie en Veiligheid.

Loke a hala atencion ta cu KIA ta duna chens pa interesadonan tuma contacto cu e departamento di Husticia dentro di apenas un siman y mei. Esaki pasobra e aviso cu a sali ta poni cu mester solicita prome cu dia 1 di november proximo. A compronde cu e intencion ta pa entrante 1 di decembe posiblemente tin un cambio den e management team di KIA.

Lo interesante tambe ta cu a haci e solicitud interno prome, y ora cu a nota cu lo no tin suficiente interes, a pasa pa solicitud pafor di KIA y como tal a cuminsa busca hende pafor di KIA, pero si residente di Aruba. No por a saca afor si tin espacio pa hendenan di afo tambe solicita y si esaki ta nifica cu nan lo mester ta hendenan si cu nacionalidad hulandes y of cu tin posibilidad cu esaki por ta un otro nacionalidad.

Hecho ta cu por spera cambio den management di KIA dentro di e proximo lunanan, cu ta pone un fin na hopi speculacion y keho cu tabatin riba e.o. e funcionamento di tanto KIA como e management team. For di momento cu nan a sinta, a critica tanto e mandatario como e management team di e maneho, sigur ora cu tabatin e incidentenan. Pero otronan a mustra cu no ta culpa di e management team cu e incidentenan a pasa y te hasta e mandatario a bisa e tempo ey 'tanten cu tin hende eyden, nan lo semper purba di sali pafo'.

Loke si a sali afor ta cu e lugar ta un caminda hopi dificil pa labora, y tene ordo ya cu ta traha cu hendenan peligroso, fastioso cu no tin ningun tiki di problema pa crea mas problema ya cu nan no tin nada mas di perde. Fuera di esei, tin cantidad di personal cu ta frustra pa varios motibo sea di falta di promocion of otro tipo di asunto cu ta pone cu nan no por funciona corectamente.

Un di e problemanan mas cardinal ta ainda AO, unda cu tin un situacion structural di hendenan cu ta meld ziek, strobando e funcionamento optimal di e lugar. E lugar tambe su estado fisico no ta mucho di gaba pa cual tin hopi critica riba e asunto unda cu te hasta presonan a critica, y a pone cu mester a trece algun cambio algun luna pasa. ❑

A pospone caso contra sospechosonan cu a basha bala riba auto y herida hende

ORANJESTAD – E caso penal contra e sospechosonan Reginald Danies y Lyandro Webb, lo bay wordo trata na Januari 2012.

TIRAMENTO

Fiscal a presenta un serie di acusacionnan contra e dos sospechosonan. E acusacionnan ta varia di un pelea di 28 Mei 2011, banda di Manuelito's Bar. Posesion di arma di candela. Purba mata e homber A.A., caminda a tira riba dje mientras cu e tabata maneha su auto. Tambe nan ta wordo acusa di a tira boter y tambe tira cu arma di candela riba e auto di A.A. Ademas nan ta wordo acusa di a menasa A.A. cu morto y posesion di arma di candela.

Fiscal a bisa Hues cu e caso ta pro forma y a propone pa pospone e caso pa dia 20 Januari 2012. Hues a remarca cu e victima no a wordo yama pa ta presente den Corte.

PETICION PA LAGA SOSPECHOSO LIBER

Abogado mr. Faarup a pidi pa suspende detencion Danies. El a bisa cu for di e investigacion tin duda encuanto e tiramento. Danies ta bisa cu e no tabata den e auto. Segun e abogado tin prueba di esaki y Fiscal mes a base di tapmento di telefon ta bisa cu tin duda riba e participacion di Danies den esaki. Segun e abogado, Danies tabata envolvi den tiramento di boter na Circle K y tabata sa di e tiramento pero no a participa na esaki. E abogado no ta haya cu tin base pa sigui laga Danies sera te momento di e caso. E ta kere cu pa warda te na Januari 2012, Danies lo a sinta demasiado castigo pa loke e lo a haci. E abogado a remarca cu e otro sospechoso a wordo laga liber.

MENAZA AGENTE DI POLIS

Fiscal ta contra esaki. E ta haya cu e asunto di Danies ta diferente cu Webb. No ta solamente e caso di intento di asesinato. El a mustra cu Danies lo a menasa un agente di Polis y ta complice di posesion di arma di candela. Segun Fiscal, e pruebanan contra Danies ta mustra un otro funcion cu Danies tin compara cu Webb. Webb y Tromp tabata presente na tiramento y a bisa cu Danies a bay tras di A.A. cu boter. A.A. a haci denuncia y a bisa cu e auto ta di Tromp. TOD a constata cu A.A. su auto tabatin impacto di bala y cu A.A. a bay dokter pa herida di bala cu el a sufri na su rudia.

TIRA CULPA RIBA OTRO

Segun Fiscal, Webb a bisa cu nan tres tabata den e auto y cu ta Danies a tira tres biaha riba auto di A.A. Danies lo a bisa e choller Kabouter pa bay bisa A.A. cu lo bay mat'e. A.A. a haci denuncia di menasa. Tur esaki segun Fiscal, ta mustra cu tin motibonan di peso pa ta contra pa Danies wordo laga liber. Na cas di Danies a haya den cura 2 pistol. Un di e armanan Tromp tabatin anteriormente. A haya huls di e arma aki den e auto di Tromp. Esaki ta e arma cu a tira riba A.A. E muhe L. a bisa cu el a haya instruccion di Danies pa sconde e armanan.

Mr. Faarub a mustra cu for di tapmento Danies mes ta bisa otro persona cu nan ta bisa cu e lo a tira A.A. pasobra anterior e lo a tira A.A. cu boter. Sinembargo no tin ningun prueba.

Hues ta haya cu awor aki tin suficiente indicacion di peso contra Danies y ta rechasa e peticion di laga Danies liber. Hues a pospone e caso pa dia



Den e caso penal contra e sospechosonan Reginald Danies y Lyandro Webb, Hues a remarca cu e victima no a wordo yama pa ta presente den Corte.

20 Januari 2012 pa 8.30 di mainta. Hues a instrui Fiscal pa percura pa dia di e caso e victima ta presente. ❑

Pornografia y prostitucion di mucha ta un ofensa criminal pisa

Continacion di pagina A1

Mayoria di e presentacionnan durante e conferencia tabata limita na unicamente e participantenan mirando cu a comparti informacionnan clave cu ta dirigi na ehecutivonan hudicial. Pero, e topico general di explotacion sexual di mucha ta un topico cu ta mishi henter comunidad y como tal, a invita tambe un representante di ECPAT un organizacion internacional activo den 75 pais pa yuda victimanan di traficacion di mucha pa ilustra e aspecto aki.

DERECHONAN UNIVERSAL DI MUCHA

Celine Verheijen di Hulanda ta ehecutivo di ECPAT cu traha pa stop prostitucion di mucha, pornografia di mucha y e traficacion di mucha pa proposito sexual y a duna un ilustracion di kico e red internacional ta haci riba nivel local, nacional y internacional pa para explotacion sexual di mucha.

ECPAT, segun Verheijen ta traha a base di articulonan di e Declaracion di Derechonan di Mucha di Nacionnan Uni, unda ta prohibi strictamente cualkier explotacion di mucha, sea labor y sexualidad.

E red internacional ta traha segun un strategia integra, unda ta combati e fenomeno pa medio di legislacion y concientisacion di ehecutivonan hudicial cu mester actua contra explotacion di mucha, recuperacion y reintegracion di e mucha, unda e participacion di e mucha mes ta central, y tambe prevencion.

Pa logra esaki ta taha cu tur actor den comunidad, for di polis te na sector priva, for di Gobierno te na organizacionnan no-gubernamental.



Ehecutivonan di diferente instancia na Aruba a haya informacion riba entre otro traficacio di mucha.

EXPLOTACION SEXUAL TA ABUSO DI MUCHA

Segun Verheijen, explotacion sexual comercial di mucha ta mishi e aspecto di traficacion di mucha (cu ta nifica explotacion di e mucha), pero tambe otro crimennan manera pornografia di mucha y prostitucion di mucha. Pa ECPAT, no tin diferencia entre ningun di e crimennan aki, mirando cu tur ta califica como abuso di mucha, hasta si nan tin 17 aña y ta supuestamente voluntario den e actividad. Verheijen a enfatisa particularmente cu pornografia di mucha no ta refleha actonan sexual cu un mucha, sino "e ta refleha un abuso di mucha."

Algun di e retonan di ECPAT ta pa prepara profesionalnan di e forma cu nan por ta mas efectivo den combatimento di e crimen contra mucha, y percura cu tin suficiente centro di asistencia y cuido specialisa, pa percura cu paisnan di un Plan di Action Nacional.

Ademas mester tin informacion y campañanan, protection di e victimanan, cu por ta stranhero, traha riba un colaboracion internacional structural, y yega na un registracion uniforme. E ultimo aki segun Verheijen ta crucial pa asina tur pais por traha riba e mesun liña.❑

Aruba y Gallup Inc. trahando hunto na bienestar di e pueblo di Aruba

Ta mira Aruba como lider den region y Aruba por bira modelo internacional

WASHINGTON D.C. – Dia 17 di October 2011 Prome Minister Mike Eman a firma un MOU (Memorandum of Understanding) cu socio gerente di Gallup Inc. sr.Gerver Torres na e sede principal na Washington DC di Gallup Inc.'s pa di e forma aki busca un partner strategico pa promove e bienestar di e ciudadanonan di Aruba dor di envolve nan mas den comunidad y lugar di trabou.

Gallup inc. ta un di e companianan principal cu ta basa riba investigacion di maneho di rendimento cu 75 aña di experiencia cu tin oficina den mas di 40 pais.

Sr.Torres di Gallup a bishita Aruba recientemente y tabata masha impresiona di tur loke gobierno ta haciendo den promove bienestar di su hendenan cu un compromiso mas profundo di gobierno y comunidad. E tabata specialmente impresiona cu e programa "BoBario" y e potencial pa Aruba bira un modelo pa otro paisnan den envolve su habitantenan mas den sociedad y promove e bienestar di tur hende.

Gallup ta mira Aruba como lider den nos region den e area aki y ta kere cu Aruba por bira un modelo internacional con un gobierno por incorpora e concepto di bienestar den su tactica y programanan. Gallup ta mira Aruba como un partner fuerte y inovativo basa riba su propio reglanan existente y programanan pa promove bienestar.

Un di e intencionnan di partnership pa Gallup ta conseha Aruba riba maneho di e programa BoBario y pa fortifica comunidadnan na Aruba. Gallup por yuda Aruba den construi capacidad pa instrui y coach managernan di e programa BoBario, entro algun otro aspecto mas.



Prome Minister hunto cu sr. Gerver Torres durante su bishita na Washington recientemente.

Un otro meta ta pa diseña y implementa un programa pa tur empleado publico con promove oportunidadnan y engrandece compromiso di trabou y hisa productividad. Estudionan haci dor di Gallup ta mustra cu un di e factornan mas importante pa contribui na bienestar individual ta e nivel di compromiso y satisfaccion na pia di trabou. E speransa ta cu un programa asina ta wordo ofrece eventualmente na e sector priva tambe.

Prome Minister Eman "Un aliansa cu Gallup den liña di nos regla y programanan existente ta pa promove 'smart growth' y tuma otro dimension pa hisa e calidad di bida di nos hendenan y na mes momento reduci gastonan riba termino largo den absentismo di empleadonan dor di condicionnan cronico di salud y otro factornan y pa duna un empuhe grandi na productividad. Esaki ta inversionnan cu ta paga nan mes hopi bes bek".

Prome Minister Eman, "Nos ta masha satisfecho cu un grupo cu e reputacion manera Gallup a dicidi pa busca un partnership cu Aruba den e area aki cu ta desaroyando asina lihe. Nos meta ta pa explora condicionnan pa Gallup por habri un oficina aki na Aruba na unda e por comparti no solamente cu gobierno pero tambe cu sector priva y podise cu paisnan bisiña den region". ❑

Reto grandi pa husticia ora cu e balor den crimen ta hende

ORANJESTAD—Mester trata ganashinan genera pa traficacion di hende mescos cu ta labamento di placa. Pio ainda, mescos cu e pertenencianan di traficadonan di droga, locual ta procedente di ganashinan di traficacion di hende, mester keda confisca pa autoridadnan di paisnan cu ta persigui e casonan aki.

Pa hefe di unidad contra explotacion di hende di ICE, cu ta e Immigration and Custom Enforcement , esta e hala hudicial di e Departamento di Homeland Security, esta Katerina Karousos a bisa cu mester kita e razon pa ta trafica den hende. "Si nos no kita e aspecto lucrativo di e negoshi aki, cu ta e ganashinan, nos no tin manera pa para e crimen aki," Karousos a bisa BON DIA Aruba.

"Ta nos tarea pa kibra e balance entre e risico y beneficio."

Autoridadnan hudicial tin relativamente exito na momento di confisca propiedadnan di traficadonan di droga, pero te ainda e traficadonan den hende ta goza di ganashinan grandi, Karousos a splica. Riba dje, e hecho cu e balor riba cua ta haci ganashi ta hende, compara cu droga cu ta algo material. Na momento di confisca droga, ta cuestion almanec'e, ward'e pa evidencia y despues destrui esaki. Pero, e 'balor' den trafico di hende ta victimanan humano. Y victimanan ta un un evidencia esencial pa cualkier caso, alabez cu nan ta e reto mas grandi pa e persecucion legal. E ta rekeri un inversion grandi di parti di paisnan pa provee e victimanan e proteccion y asistencia necesario pa nan por yuda persigui un traficado di hende exitosamente. Pero prome cu por logra esaki, mester yuda nan re-



Katerina Karousos di ICE Homeland Security.

cupera y haya control riba nan bida. "Riba dje, e proceso hudicial ta tuma hopi tempo y e responsabilidad di autoridadnan hudicial pa e victimanan cu ta evidencia mas importante ta hopi grandi." Consequentemente e ta un lucha hopi costoso, pero uno "cu nos mester gana. Ta trata aki di sernan humano cu mester di tur nos esfuerso."

Pero asina mes, e no ta facil pa polis of cualkier otro oficial hudicial confronta victimanan di traficacion di hende.

Por lo general, autoridadnan hudicial ta custumbra pa bay tras di e criminal y trat'e den un cierto forma, pero awor banda di e criminal tambe tin un otro persona cu riba su mes, kizas tambe a kibra regla di un pais, aunke forsa. Pues, diripiente polis ta haya su mes cu un persona cu ta rekeri otro trato y esaki ta un elemento cu ta relativamente nobo. Pa e motibo aki mes, Merca a incorpora un programa di asistencia na victima den e trabou hudicial, Katerina Karousos a bisa. "E programa ainda ta limita, pero e ta creciendo. E profesionalnan cu ta dirigi e programa no ta polis, pero nan tey unicamente pa yuda e victimanan, pa percura pa nan haya e asistencia y servicionan necesario y finalmente percura cu e victima ta yuda cu e criminal ta keda sentencia."

E ta rekeri un cambio di mentalidad di parti di autoridadnan hudicial pa traha cu profesionalnan cu no ta polis. Aunke cu por lo general, polisnan ta reserva pa accepta otronan cu no tin e mesun autoridad como parti di e 'team,' e experiencia na Merca ta hopi positivo, na nivel federal. For di su propio departamento por ehempel ta sali programanan pa prepara autoridadnan hudicial di e estadonan Mericano con pa anda cu casonan cu no ta blanco y preto, unda ta rekeri un aspecto 'humano.' "Como un ehecutivo policial, nos mester sa con pa entrevista e victimanan di un forma diferente. Nos no por interoga nan na e forma con nos ta papia cu criminalnan. E victimanan ta e enfoke di e investigacion. Pues nos ta prepara nos propio agentenan con pa papia cu victimanan di traficacion di hende."

Segun Karousos autoridanan hudicial poco poco ta hayando e hermentnan necesario y ta mas prepara pa combati traficacion di hende. Seminarionan manera esun cu a tuma luga na Aruba siman pasa ta un di e pasonan pa prepara autoridadnan pa ta pro activo y reconoce casonan, y actua debidamente. "Locual ta yuda ta cu rond mundo, mas y mas hende ta birando mas consiente di e crimen cu ta traficacion di hende. Tin mas wowo pa mira." Y mientras cu no ta e intencion pa bisa Aruba kico pa haci, ICE/Homeland Security ta mas cu dispuesto pa comparti experiencianan y mustra e miho practicanan cu a traha pa Merca. "Nos tin un presencia regional continuo pa brinda e asistencia necesario."❑

Awe comision central di Parlamento na Corsou lo trata presupuesto 2012

Mientras na Aruba esaki no ta e caso ainda

WILLEMSTAD - Parlamento di Corsou ta cuminsa trata presupuesto 2012 awe den reunion di Comision Central. Esey lo cuminsa 9or di mainta. Esaki no ta e caso na Aruba ainda, aunke lei di parlamento pa aña 2012 a ser entrega na gabinete di Gobernador caba pa asina cuminsa su procedura normal, prome cu e lo ser trata den comision central di nos parlamento.

E informacion cu nos a ricibi for di nos hermana isla Corsou ta bisa cu e tratamento di presupuesto den Comision Central manera custumber tin mas bien un caracter tecnico: e preguntanan cu miembronan di parlamento ta haci tin di haber cu altura di cierto sumanan, cambio den e presupuesto y otro preguntanan cu ta relaciona cu tur cos excepto contenido. T'asina cu durante tratamento di e presupuesto den reunion publico generalmente ta bin pregunta riba maneho.

Por spera basta pregunta critico di principalmente partidonan di oposicion, cu ta haya cu gobierno no ta hibando un maneho di mantene gastonan bou di control.

Minister di Finansa di Corsou Jorge Jamaloodin a anuncia algun siman pasa cu presupuesto 2012 conoce un reduccion di gasto di 47 miyon. Cu esaki gobierno a mustra cu e ta serio den reduccion di su gastonan, asina minister Jamaloodin a anuncia.

E anuncio aki di e minister a bin pareu cu un carta cu Secretario General di Ministerio di Finansa Jose Jardim a manda pa gobierno den cua e ta adverti gobierno pa gastonan cu a subi den forma preocupante den ultimo lunanan. Den su carta, e ta recomenda gobierno pa sigui e conseho di Colegio pa Supervicion Financiero (Cft) pa tuma medida pa baha gasto y medida pa aumenta entrada. Di otro manera, pais ta den problema, e ta adverti.

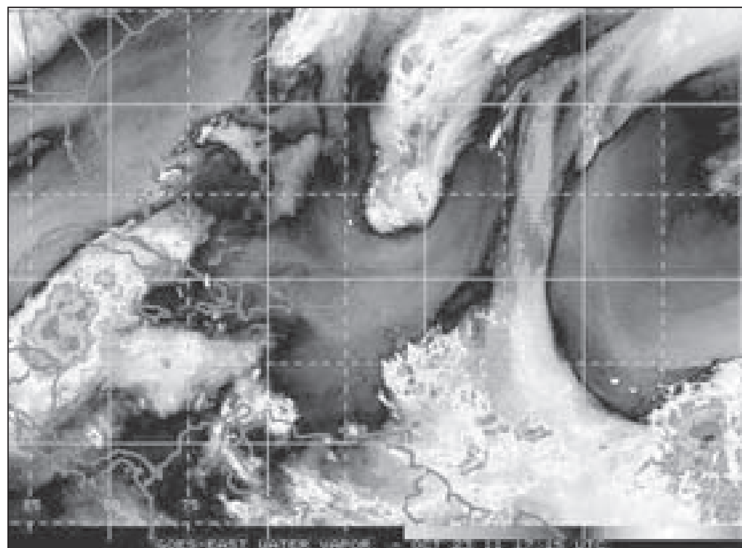
Presupuesto 2012, en todo caso ta mustra un intento den e direccion ey. Economisacion di 47 miyon riba presupuesto ta cuadra cu loke minister mes a anuncia den un reunion den parlamento recientemente.

El a bisa cu presupuesto 2012 lo conosé un reduccion di gasto di gobierno di entre 25 pa 50 miyon florin. El a bisa esaki durante e debate riba e programa di gobernacion di gabinete Schotte.

Tratamento di e presupuesto den Comision Central generalmente ta tuma 2 pa 3 dia. Tratamento den reunion publico por lo general ta un tiki mas largo y ta tuma mas o menos 1 siman.❑

Despues di un fin di siman basta muha cu algun hos detecta

Chens pa awacero ta keda vigente pa Aruba



ORANJESTAD – Pronostico di tempo pa awe ta mustra cu shelo lo ta parcialmente te principalmente hopi solo den mainta, cambiando pa parcialmente nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 33°. Heat index te 37°. Indice ultravioleta: 10. Biento di noordoost alrededor di 7 kts, cu rafaga te 15 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

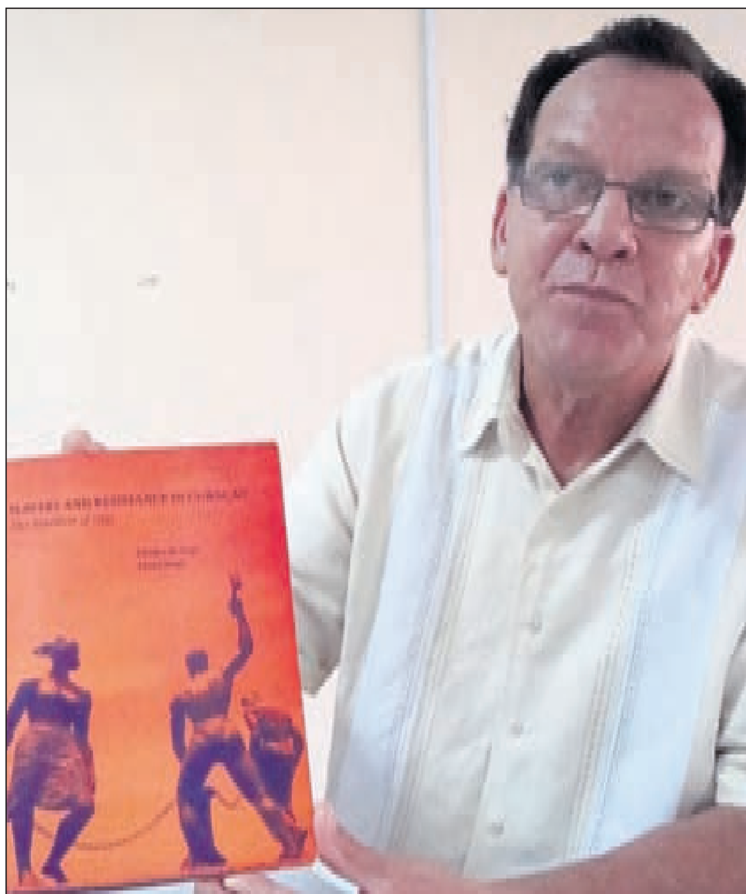
Awenochi parcialmente nubla den anochi, cambiando pa parcialmente te basta nubla despues di marduga. Parcialmente nubla despues di marduga. Poco awacero posible despues di marduga. Minimo: 23°. Biento di noordoost alrededor di 7 kts, cu rafaga te 14 kts. Posibilidad di awa 30 %. Precipitacion alrededor di 5and 10 mm.

Diamars basta nubla te nubla. Posibilidad di awa. Chens pa algun awacero. Maximo: 31°. Heat index te 34°. Indice ultravioleta: 6. Biento di zuidoost alrededor di 3 kts den mainta, cambiando pa noord den atardi. Posibilidad di awa 30 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diamars anochi basta nubla te nubla den anochi, cambiando pa basta nubla despues di marduga. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 23°. Biento di oost-noordoost alrededor di 9 kts, cu rafaga te 16 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.❑

Mañan na BNA su sede Arubiana

Acto conmemorativo dedica na "Tula" lo yuda conscientisa nos pueblo riba sclavitud moderno



Docente di IPA, sr. Mirto Lacle.

ORANJESTAD - Diamars awor dia 25 di october pa 7'or y mei na Biblioteca Nacional Aruba (BNA) su sede Arubiana na Bachstraat 5, lo tin un biaha mas e honor di realisa un dia conmemorativo di e persona historico Tula.
E persona di Tula ta reconoci for di aña pasa como e heroe nacional na Corsou. El a nace 17 di augustus y el a keda decapita dia 3 di october 1795. Sr. Mirto Lacle di Instituto Pedagogico Arubano (IPA) durante un entrevista cu BON DIA Aruba a bisa cu Tula tabata un persona "sclavisa", y el a aclaria cu e termino "catibo" cu tin biaha ta ser uza, ta uno eroneo. Sclavitud ta ora hende ta explota hende. Ya cu ningun momento Tula tabata catibo, y el a splica cu e Africanonan transporta pa Caribe for di Costa Africano, tabata hendenan cu tabatin su propio dignidad, pero nan a keda practicamente "secuestra y obliga contra nan boluntad" pa bin pa nos continente.

Aña pasa nan a invita e autor di e buki "Slavery and Resistance in Curaçao", caminda Charles do Rego tabata e orador special kende a duna un charla magistral. E topico di sclavitud moderno tambe ta hayando un gran magnitud. E siman aki na Aruba a tuma luga un conferencia riba traficacion di hende, entre nan hende muhe cu ta ser explota te hasta sexualmente. Segun e docente Mirto Lacle, e explotacion aki tambe ta un forma di sclavitud, aunke esaki a ser aboli na aña 1863.
Den e cuadro aki pa conscientisa nos pueblo pa mustra nan pa ta critico y pa defende nan dignidad di no laga hende explota nan, ta trece e topico aki mañan 25 di october na Biblioteca Nacional Aruba su sede Arubiana. E ta un programa cu ta conta cu representantenan di nos hermana isla Corsou

E aña aki Jeanne Henriquez directora di e Museo Tula di Corsou, lo ta e orador special cu seguramente lo duna un charla magistral. Otro persona di Corsou, un culturista cu a gana diferente festival di Tumba na Corsou, esta Harry Zimmerman cu tin composicion di "Tula" cu el a gana festival cune, lo participa den e conferencia di mañana. E lo comparti hunto cu otro orguyo nacional di Aruba y integrante di Trio Azteca, Etty Toppenberg y Jose Henriquez Escalona, caminda nan lo deleita tur esnan presente den e acto conmemorativo dedica na Tula diamars awor.

Tambe tin un programa masha atractivo e mesun anochi aki, ya cu lo tin otro orador cu lo lansa su buki den persona di Mariska Hammerstein, kende ta un persona invita pa e Festival di Buki pa Mucha. E ta un autor Hulandes cu a yega di skirbi riba un serie di heroe historico, y e biaha aki el a dedica uno na Tula.

Pues e anochi aki lo priminti di ta uno hopi interesante y valioso, segun e docente sr. Mirto Lacle. Tambe e anochi special aki lo conta cu presencia di sra. Olga Orman cariñosamente yama "Oshi" cu a aporta na cultura y Papiamento di Aruba como autor y como maestra. Sra. Orman como miembro di Simia Literario di Hulanda lo declama algun poema relaciona cu "Tula" entre otro di Alida Kock.
Lacle kende ta gestor cultural di e actividad aki ta masha agradecido na tur esnan cu a contribui pa e conmemoracion na Tula lo por a bira un realidad diamars awor.❑

Studiantenan ta haya informacion di ley cu ta duna 30% descuento riba debe fianza pa estudio

Ampliando e posibilidadnan pa studiantenan cu termina nan estudio y profesionalnan Arubiano bolbe Aruba



Minister President Mike Eman dunando informacion tocante ley di descuento riba fianza pa estudio

Hopi entusiasmo cu e proyecto di ley aki di Gabinete Mike Eman a pasa den Parlamento !

Diabierna ultimo, Gabinete Mike Eman a logra pasa un proyecto di ley den Parlamento cu ta trata studiantenan na institutonan academico tanto na Aruba, como den exterior. Pa hopi tempo caba, Aruba a conoce un fenomeno caminda cu studiantenan no ta bolbe bek Aruba despues di nan estudionan den exterior. Esaki ta causa un escasez significante di profesionalnan den nos comunidad.

Mirando e siguiente periodo di progreso di Aruba, Gabinete Mike Eman, kier busca esaki mas y mas den innovacion, den un economia basa riba un base mas amplio cu Turismo y industria petrolero so. "Nos kier pa Aruba tin un di 3 pilar economico, cu ta uno basa riba conocemento. Fin di e luna aki ta habri TNO Research Institute na Aruba. E instituto aki ta haci investigacion riba tereno di energia alternativa. Union Europeo tambe lo habri un centro di informacion na Aruba: Europe House. E ultimo aki ta bay crea e posibilidad pa un posicion special pa Aruba: un 'gate-way' for di Aruba pa Sur-America y di Sur-America pa Europa. Pa logra tur esaki ta bay tin necesidad di hopi hobennan den un cantidad di ramonan, manera economico, financiero, social, huridico y tecnico," segun Prome Minister Eman, "y pa por sigura cu Aruba ta bay tin propio forsanan pa por ocupa e posicionnan y carga Aruba den e etapa nobo di progreso, Aruba mester haci un esfuerso extra pa sigura cu e talentonan lo keda Aruba of lo bolbe Aruba."

Pa haci esaki, Aruba mester tin un manera pa incentiva nos studiantenan pa bolbe. Gabinete Mike Eman a bin ta traha riba esaki pa basta tempo caba y diabierna ultimo, a pasa un proyecto di ley den parlamento cu ta trata e topico specifico aki. E ley ta duna un studiante cu bolbe bek Aruba, dentro di 3 aña cu e la caba su estudio, un descuento di 30% riba su debe di estudio. Esaki ta aplicabel tambe pa studiantenan cu ta scoge pa studia na Aruba mes, p.e. na Universidad di Aruba. Hopi biaha e studiantenan aki tambe ta scoge pa extende nan experiencia den exterior y hopi biaha ta scoge pa keda den exterior. E ley aki tambe ta aplicabel pa nan y asina ta duna un incentivo pa profesionalnan bolbe bek nan pais.

Referiendo na e experiencia den exterior, Sr. Eman ta splica, "ta algo cu nos no kier kita di nos hobennan, pasobra tin bes ariba plataformanan internacional, nos ta haya posibilidad pa expone nos mes na un experiencia mas grandi, mas internacional y esey ta yuda tambe den nos formacion. Sinembargo, ta yega un momento cu nos kier pa tur nos profesionalnan, personanan cu tanto por yuda carga Aruba den un siguiente fase di progreso, pa nan ta bek y ta trahando hunto cu nos ariba e futuro di nos pais."

Adicionalmente, e ley tin un adaptacion cu ta di beneficio pa esunnan cu a termina nan estudio hopi aña atras y ta pagando caba. E amienda ta bisa cu esunnan cu ya caba ta pagando, por paga e cuenta cu a resta den un solo biaha y ta haya e mesun 30% di descuento. Esaki sigur ta un beneficio si por haci un fiansa na un banco cu lo resulta di ta hopi mas abou, ora inclui e descuento di 30%.

E entusiasmo pa e proyecto di ley aki ta grandi entre studiantenan siguiendo nan estudio avansa na Aruba y tambe den exterior. Riba facebook, entre otro tin un cantidad grandi di comentarionan sumamente positivo cu e logro grandi aki di Gabinete Mike Eman. Diasabra ultimo, Sr. Eman tabata di bishita na Universidad di Aruba, caminda cu studiantenan presente a mustra hopi interes y entusiasmo pa e incentivo aki pa keda traha na Aruba.



Aruba Recruitment Event ta un incentivo mas pa sutidiante y profesionalnan Arubiano haya mas chens pa bolbe Aruba

Gabinete Mike Eman, ta poniendo hopi enfasis pa trece studiante y profesionalnan bek Aruba. Esaki ta hopi evidente for di varios di nan esfuersonan. For di tempo cu Prome Minister a bishita Hulanda 2009 y a topa cu studiantenan aya, e la mustra nan riba e importancia di banda di caba nan estudio, tambe bolbe bek nan pais. E ultimo aki ta hopi importante si Aruba kier expande su base economico. Aruba tin 2 pilar economico: Turismo y Industria Petrolero. Pero Gabinete Mike Eman, for di hopi tempo caba ta boga pa crea un di 3 pilar economico. Esaki lo bira uno di conocemento.

Dos proyecto clave cu Gabinete Mike Eman a bin ta incentiva for di hopi tempo caba ta e TNO-Research Institute y e centro di informacion di Union Europeo, "Europe House". Tur dos e proyectonan aki lo bira un realidad e luna aki caba.

TNO-Research institute ta haci investigacionnan riba riba tereno di energia alternativa, mirando nos clima adecua pa e tipo di investigacion aki.

Europe House ta bay crea e posibilidad pa un posicion special pa Aruba den Caribe: un 'gate-way' for di Aruba pa Sur-America y di Sur-America pa Europa. Pa haci e fase di progreso aki un realidad, Aruba mester pa su studiantenan cuminsa pensa riba bolbe bek nan isla asina cu nan caba nan estudio.

Un otro grupo esencial pa e progreso aki ta e cantidad di profesionalnan Arubiano residencia den exterior. E mayoria di nan ta estableci na Hulanda y vecindario. For di e punto di bista aki tambe Gabinete Mike Eman ta haciendo esfuersonan pa incentiva e grupo aki pa bolbe Aruba. Na Hulanda, pa prome biaha lo organisa un evento pa recruta specificamente profesional y studiantenan Arubiano pa bolbe Aruba ora nan caba nan estudio. Den pasado tabata tin eventonan asina, cu focus regional, pero nunca specificamente pa Aruba y Arubiano. Consecuentemente, companianan di Aruba no tabata por a drenta den contacto specificamente cu e studiante of profesionalnan Arubiano y vice-versa.

"Aruba Recruitment Event" ta un iniciativa di algun profesionalnan Arubiano cu a sinti e necesidad pa crea un plataforma pa incentiva studiantenan pa bolbe bek Aruba y pa companianan local tambe busca na atrae e studiante of profesionalnan bek Aruba. E evento aki lo tuma luga cuminsamento di december proximo na Rotterdam Hulanda. Gabinete Mike Eman y Prome Minister a duna e grupo tras di "Aruba Recruitment Event" tur sosten posibel pa haci e proyecto aki un exito pa asina Aruba y su profesionalnan por yuda otro den un futuro miho. Hunto cu e proyecto aki, descuento riba debe di estudio cu 30% di un studiante bolbe bek dentro di 3 aña cu e caba su estudio, e incentivonan pa Aruba por conta cu su profesionalnan ta mas cu adecua.

PROME MINISTER MIKE EMAN DI BISHITA NA UNIVERSIDAD DI ARUBA

Diasabra ultimo, Prome Minister Mike Eman tabata di bishita na Universidad di Aruba caminda cu e la reuni cu un cantidad grandi di studiantenan di diferente facultad. E la duna un discurso cortico y a haci anuncio tambe di e proyecto di ley cu ta duna 30% di descuento riba e debe di estudio di Aruba ora cu un studiante scoge pa bolbe bek Aruba dentro di 3 aña cu e caba su estudio. E proyecto di ley aki a pasa aprobacion di parlamento diabierna ultimo. Na prome instante hopi di Universidad di Aruba a kere cu e ley aki no ta aplicabel pa nan, mirando cu nan no ta studia den exterior. Pero den caso di studiantenan di nivel academico na Aruba, tambe hopi biaha ta scoge pa amplia nan experiencia den exterior y den e proceso aki no ta scoge of logra pa bolbe bek. E esencia di e proyecto di ley, cu a pasa den parlamento diabierna ultimo, consecuentemente tambe ta aplicabel pa e grupo di studiantenan aki cu a scoge pa keda studia na Aruba mes. E studiantenan presente na e encuentro aki a keda masha entusiasma cu e anuncio aki y por a sinti esaki tambe den e preguntanan cu nan a sigui haci durante e encuentro.

Na final di su bishita na Universidad di Aruba, Prome Minister Mike Eman a bisa di a keda masha contento y "e ta sinti y wak hopi dedicacion y pasion bou di e studiantenan na Universidad di Aruba."



BON DIA Aruba

Monica Kock & partners a celebra tres evento den un



Monica Kock & Partners Law Offices ta gradici Aruba pa e confiansa durante e ultimo 15 añanan y lo sigui brinda un servicio di calidad halto pa su clientenan.

ORANJESTAD - Diabierna anochi un grupo grandi di cliente, empleado, famia y coleganan tabata invitado di Monica Kock & Partners Law Offices.

Esaki tabata relaciona cu un fabuloso "Triple Celebration Event". No ta tur dia cu un evento ta wordo organisa unda tin tres motibo pa celebra.

Diabierna anochi durante un recepcion ameno e bufete di abogado a celebra e hecho cu nan tin 15 aña di existencia dunando servicio na e clientela di Aruba. E bufete guia pa mr. Monica Kock durante e añanan a sa di gana e confiansa serca e clientenan corporativo como tambe cerca e pueblo en general cu ta forma parti di e comunidad di Aruba. E bufete a cuminsa chikito na Arendstraat, pero despues di 1 aña ya mester a muda pa un oficina mas grandi na Dominicanessenstraat.

Pero e bufete a sigui crece positivo durante tur e añanan aki y Monica Kock & Partners a haye necesario di tin mas espacio. E bufete a muda pa un localidad nobo. Ta trata aki di Gabeli Building situa riba J.E Irausquin Boulevard banda di e edificio di Camara di Comercio. Un oficina di estilo profesional unico den un edificio moderno. E logro aki tambe a forma parti di e "Triple Celebration" durante e anochi di celebracion. E publico a haya oportunidad di cera conoci cu e facilidadnan di e edificio y a keda impresiona cu e diseño di e edificio, tanto e parti exterior como interior.

Finalmente e di tercer celebracion durante e anochi aki tabata e hecho cu recientemente e bufete Monica Kock & Partners a yama bon bini na dos abogado nobo na e team. E invitadonan asina a haya e oportunidad di cera conoci personalmente cu mr. Carolina Hart y mr. Carolina Lopez Paz. Ambos abogado tin nan experticio riba diferente tereno y conhuntamente cu mr. Monica Kock cu 20 aña di experiencia ta forma e ekipo ideal di Monica Kock & Partners.❑







Minister di Husticia Arthur Dowers

Ayudo pa victima ta factor mas importante den combatimento di crimennan mas horifico

ORANJESTAD- E ultimo 10 añanan nos a wak mas legislacion y tratadonan y protocolnan internacional cu ta trata cu un di e crimennan mas horifico cu nos conoce, Minister di Husticia y Enseñansa, mr. drs. Arthur Dowers a comenta. Aruba ta orguyoso di por contribui na duna contenido na e tratadonan aki, el a añadi. Minister Dowers a enfatisa cu un di e mehoracionnan mas importante den e combatimento di e crimen aki ta e forma con e victima ta wordo trata. Aruba ta orguyoso di por yuda duna contenido na e tratadonan aki, Minister Dowers a añadi.

E crimen na cual e mandatario tabata referi ta e traficacion y contrabanda di hende, un acto ilicito cu na Aruba afortunadamente conoce solamente 1 pa 2 caso pa aña, pero ta rekeri hopi trabao pro-activo y preventivo.

E seis islanan di Caribe Hulandes, ariba un iniciativa di Ministerio di Husticia di Aruba na juni a firma un Memorandum of Understanding encuanto e topico aki, demostrando nan compromiso pa traha hunto na mehora nan task-forcenan y servicionan pa victima. Tambe nan a accepta dia 18 di october como Dia Contra Traficacion y Contrabando di Hende. Como un prome paso den e cooperacion aki, e Taskforce di Aruba y e Coordinador Nacional tabata anfitrion di e prome seminario encuanto traficacion y contrabando di hende y abuso di mucha pa medio di explotacion laboral y turismo di sexo na Aruba. U.S. Department of Homeland Security a organisa e facilita y seminario, presentando topiconan y casonan interesante na e delegadonan di Corsou, Jamaica y Aruba. E seminario tabata hopi interactivo cu varios discusion den grupo. Minister Dowers a expresa cu mester reconoce cu no solamente legislacion ta importante, pero e muhenan y hombernan dedica y cu curashi cu ta traha diariamente na preveni e crimennan aki y brinda apoyo na e victimanan ta merece elogio y sosten. E mandatario a remarca cu e tabata wak un programa cu ta data di poco aña pasa na television Hulandes recientemente unda cu e trato di e victimanan tabata laga hopi di desea. Afortunadamente esaki a cambia y tin un acercamento diferente awendia cu e accento ariba prevencion y trato humano di e victima; esaki ta un mehoracion importante, el a añadi. Minister Dowers a conclui cu cooperacion ta hopi importante y e ta gradici Department of Homeland Security cu ta brindando apoyo cu nan experticio na e team di Aruba, como tambe na autoridadnan di nos region cu a atende e seminario cu a clausura diabierna.❑

Parlamentario Donny Rasmijn-AVP

Nos no a pidi ningun pais limosna, ni Reino Hulandes

ORANJESTAD - E rumbo cu pais Aruba ta wordo goberna ta ricibiendo elogia den pueblo y tur parti di mundo. Nos por ripara cu despues cu Hulanda kier a pone nos na benta riba E-Bay durante di gobernacion di MEP, awor tur partido politico di Hulanda, hasta e partido di Geert Wilders (PVV), ta satisfecho y tin confiansa den gobierno di AVP.

Tambe nos partido, en particularmente nos Prome Minister Mike Eman, ta en busca di contactonan mas estrecho cu Europa, Merca y Sur-America. Nos tur, incluyendo partido MEP y PDR, sa cu nos pais ta depende hopi riba paisnan internacional. Por ehempel, nos paspoort Hulandes y nos statuut, ta duna Aruba defensa, paspoort y un bienestar sigura pa nos ciudadanonan. Tambe nos tur sa cu nos economia ta depende en grandi di nos turismo y nos refineria.

"Riba 82% di e entrada di nos pais ta depende di e dos industrianan aki", Rasmijn ta bisa. Nos tur sa cu Hulanda ta forma parti di Union Europeo y cu cada pais di UE mester subi y mantene su nivel di gobernacion halto pa asina sigura futuro pa cada conciudadano Europeo. E contacto cu Merca tambe ta hopi importante pasobra di e cantidad di turista cu ta bishita nos isla 70% ta bini for di Merca y e refineria ta di Valero Energy Corporation cu ta e compania di refinacion mas grandi di Merca. Valero ta emplea mas di 600 trahador directo y mas di 1500 indirectamente. Pa e motibonan aki so ta importante pa nos pais tin bon contacto cu Merca.

Nos sa cu economia di Europa y Merca no ta bon. Desempleo ta subiendo den e paisnan aki y por pone nos turismo y nos refineria den peliger. Sur America, specialmente Brazil y Colombia, tin un crecemento economico hopi positivo y ta importante pa nos por trece turismo for di e paisnan aki. Parlamento di Aruba, cu ta representa e pueblo, ta sostene e esfuersonan di


Parlamentario Donny Rasmijn (AVP)

nos gobierno pasobra nos no por keda para keto anto wak kico Dios ta manda pa nos. "Dios kier pa nos haci di nos banda y e ta sostene nos. Nos no por crusa brasa y keha, nos mester sali padilanti pa nos garantisa e bienestar di nos pais.", segun Rasmijn.

Nos promer Minister Mike Eman ta haciendo su maximo esfuerso y ta pone nos himno Aruba Dushi Tera den practica, specialmente e pida cu ta bisa "Chikito y simpel bo por ta, pero si respeta". Nos hobennan ta resalta den diferente deporte internacional, nos a resalta den yuda Haiti despues di e temblor. Nos ta resalta den busca solucion den parti energetico cu lo beneficia nos pais y nos lo ta e modelo den Caribe cu un impacto internacional.

Caso Nathaly Holloway a trece nos pais prome den un luz negativo pero gobierno di Aruba a bolter e efecto. E publicidad cu Aruba a haya cu e caso aki awor ta wordo utilisa pa mustra mundo cu nos ta un pais cu ta sali pa dilanti. Nos no a pidi ningun pais limosna, ni Reino Hulandes. Nos mes por medio di nos gobernantenan, a para riba nos pia y sigura e bienestar di nos pais. Sr. Betico Croes q.e.p.d. a laga un dicho hopi importante atras, "Si mi cay na caminda, coy e bandera y sigui cu e lucha".

E lucha ey ta e lucha pa nos pais por keda autonomo y cu nos gobierno por para 100% pa e bienestar di nos pueblo. "Y esaki ta locual cu nos Prome Minister ta haciendo pa nos pais", Rasmijn ta expresa. Gobierno di Aruba a sinta na mesa cu tur parternan importante pa nos pais pa scucha y comparti opinion prome cu pone e plan di gobernacion den practica. Tur e retonan di nos pais a wordo treci dilanti y discuti. Hunto cu gremionan, gobierno a tuma decisionnan y a cambia diferente leynan importante pa nos pais cu lo scapa fondonan manera AOV, SVB, APFA y AZV di problema. E gruponan mas vulnerabel di nos pais tambe a wordo yuda cu incentivonan manera ahustacion di pensioen, onderstand y a introduci un reparatie toeslag. "Nos problemanan mas grandi actualmente ta prijs di utilidad, gasolin y e aparato gubernamental cu ta bay cu tur e placa cu nos pueblo ta traha pe, unabes cu WEB por cuminsa kima gas pa genera coriente y produci awa y reduci e cantidad di ambtenaar den gobierno", nos pais lo ta bay ta hopi mas progresivo unda cu un y tur por hiba un bida hopi bon", Rasmijn ta termina.❑

Rita Verdonk ta sali for di politica!

HILVERSUM/WILLEMSTAD - Rita Verdonk ta stop cu politica. E ta haci esey entrante mesora. Como motibo e ta menciona e resultado decepcionante di ultimo eleccionnan. Verdonk a anuncia esaki diabierna den e programa EenVandaag.

Verdonk a kibra cu su partido, VVD na 2007 pa lanta su mes movemento politico, un movemento cu a bira despues Trots op Nedeland (TON).

Verdonk a bira un figura controversial na momento cu el a sigui e mesun liña di defunto Pim Fortuyn cu Hulanda mester keda pa e Hulandesnan autentico y el a cuminsa accion contra di tur loke no ta e Hulandes Europeo.

Verdonk, como minister di Stranhero y Integracion tabata e creado spiritual di e pensamento cu mester manda tur yiu di Corsou bek nan isla. Verdonk a reconoce cu e gobierno di prome minister Mark Rutte a score bon.

"Si nos pensa riba un cos nobo, e gabinete aki ta tum'e over," el a bisa.

El a admiti cu e exito di partido PVV di Geert Wilders, a perhudik'e.

El a indica sinembargo cu e ta haya cu Wilders a haci un bon trabou y cu e mester sigui riba e mesun caminda.

E decision di stop ta dificil y ta haci dolor, Verdonk a reconoce. El a bisa di tin un periodo dificil tras di lomba. "Si e murayanan aki por a conta di tur e yoramentonan cu mi tabatin, nan lo tin hopi cos di conta", el a bisa."Si tabatin un gobierno iskierdista sinta cu bo ta bisa, ban bringa contra e gobierno aki. Pero no ta asina. Mi ta kere cu e gobierno aki ta bay sinta pa un tempo largo. Dado momento bo ta bisa: cu ta e prioridad na cu mi a bay pone den mi bida? Pa doloroso cu e ta, e no ta otro", Verdonk a bisa argumentando su decision pa stop. Aki 4 siman lo tin un reunion general di TON. Miembronan mester dicidi e ora ey si ta disolve TON of cu e ta sigui. E ora ey ta bin claridad kico ta bay pasa cu e diferente miembronan di conseho municipal y e dos wethoudernan cu e partido tin.❑

The Saudi Ambassador of Sangfroid



MAUREEN DOWD

WASHINGTON – There were women who lost their heads over Adel al-Jubeir, back when the Saudi ambassador was a charming playboy. I had the opposite experience. He saved me from losing my head.

In 2002, I was walking around a luxury mall in Riyadh with Al-Jubeir, a cosmopolitan graduate of the University of North Texas and Georgetown University, when the robed, bearded religious police bore down on us, pointing at me and scolding in Arabic.

"They say they can see the outline of your body,"

Al-Jubeir translated. It took a surprisingly long time, given his stature as a top adviser to the future King Abdullah, but he talked the mutawwa out of beheading or lashing me, or whatever pound of flesh they wanted to exact because they saw an inch of flesh.

Given that his father was a diplomat too – one of the first Saudis to have a college degree – maybe the 49-year-old's equanimity is in his genes. He is far more understated than his flamboyant predecessor, Prince Bandar, who was so plugged into the Bush dynasty he was known as "Bandar Bush."

Al-Jubeir stayed cool even when U.S. officials informed him several months ago about the latest stunning chapter in the Saudi Arabia-versus-Iran Great Game for supremacy in the Middle East: an outlandish plot by an Iranian-American used-car dealer in Texas who said his cousin was a senior member of the Iranian Quds Force. The car dealer wanted to recruit someone from a Mexican drug cartel for $1.5 million to kill Al-Jubeir with a car bomb or at a Washington restaurant – no matter the collateral damage.

But the bungler hired a paid DEA informant posing as a cartel hit man instead.

As evidence mounted of money transfers and taped conversations, Al-Jubeir accepted that, as President Barack Obama said, the plot was "paid by and directed by individuals in the Iranian government." Iran denies that, and President Mahmoud Ahmadinejad told Fareed Zakaria: "Do we really need to kill the ambassador of a brotherly country?" "It went from 'I can't believe this,"' the ambassador said with a dry smile, "to 'Man, these guys really know how to ruin a man's day."'

He had to force himself to live a normal existence for months, not telling family or staff, until a criminal complaint was unveiled and the Texas car dealer was before a judge.

Gathering his shaken staff in the embassy, he said: "Nothing befalls us except that which God has written for us. If anything, it should reinforce our resolve. Otherwise the bad guys win."

He got a standing ovation.

His family was "shocked" and his frightened twin 9-year-old daughters called his office to grill him.

He reassured them that there was "a bad guy but no danger." Still, they pressed: "OK, when are you coming home?"`

Over lunch at the embassy in his first interview since then, he told me in his whispery voice that he was surprised the plotters had assumed he'd be hanging at modish restaurants. These days, the slender, smartly tailored ambassador is more of a nester, spending time with the twins and his 9-month-old son.

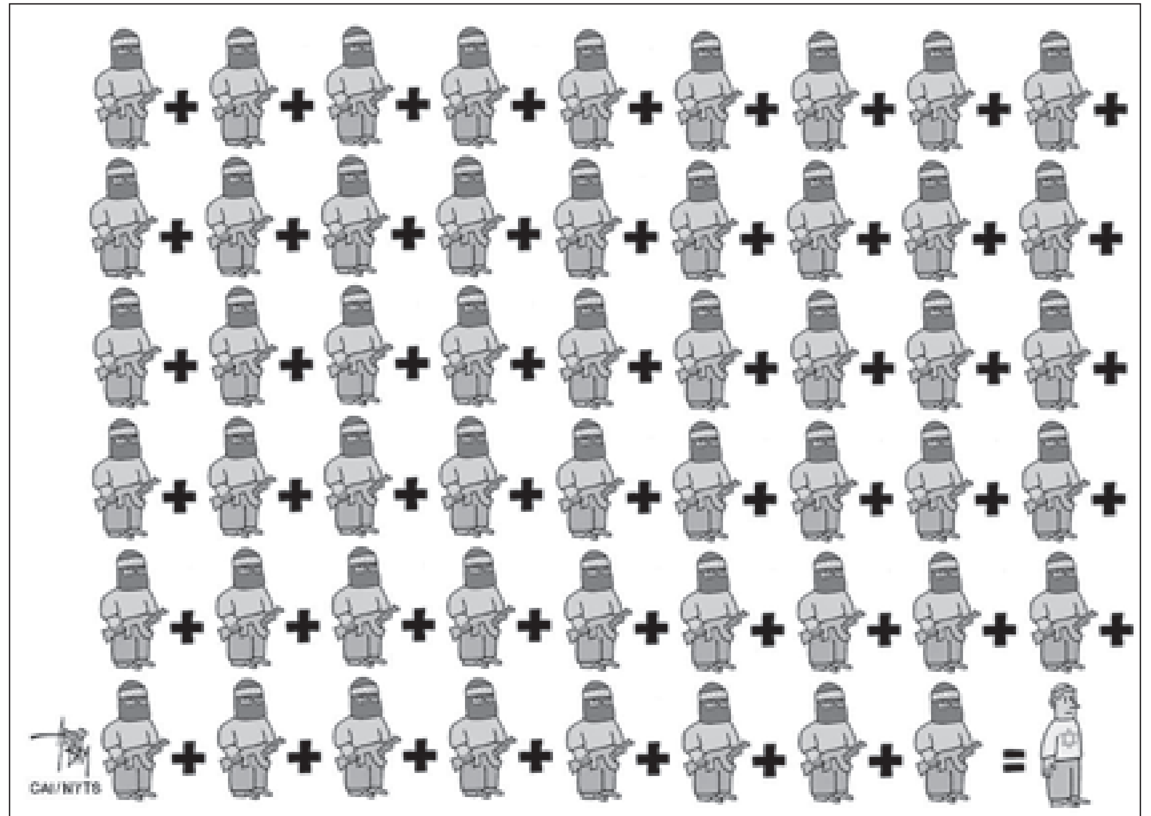
"I work so much, I enjoy sitting at home doing nothing," said the diplomat with the rough commute – 12-hour flights to Riyadh several times a month.

I asked if he thought he was targeted because of his tough position on Iran, underscored in a 2008 diplomatic cable released by WikiLeaks quoting him reiterating that King Abdullah wanted the U.S. to "cut off the head of the snake."

"You should ask the perpetrators, not me," he said wryly. "We do what we have to do, and we can't let issues like this deter us."

For many centuries, the protection of emissaries has been a cardinal principle enshrined in relations between nations, even ones at war. If you kill envoys whose messages you don't like, you end up with the law of the jungle.

The plot against Al-Jubeir was so bizarre that it spawned a bouquet of conspiracy theories. But many believe that if the plotters had recruited a criminal who was not a U.S. informant, it could have succeeded and people might have assumed that it was al-Qaida seeking revenge for the killing of Osama bin Laden.❑



The man who stayed behind



NICHOLAS D. KRISTOF

In the last few months, as you and I have been fretting about the economy or moaning about the weather, Ryan Boyette has been living in a mud-wall hut and dodging bombs in his underwear.

Some humanitarian catastrophes – Congo, Somalia, Sudan – linger because the killing unfolds without witnesses. So Ryan, a 30-year-old from Florida, has made the perilous decision to bear witness to atrocities in the Nuba Mountains of Sudan, secretly staying behind when other foreigners were evacuated.

I met Ryan a few years ago in Sudan, and even then he was a compelling figure who spoke the local languages of Otoro and Sudanese Arabic. An evangelical Christian deeply motivated by his faith, Ryan moved to the Nuba Mountains in 2003 and worked for Samaritan's Purse, an aid group led by the Rev. Franklin Graham. Early this year, Ryan married a local woman, Jazira, a health worker – and 6,000 joyous Nubans celebrated at the wedding, along with Ryan's parents, who flew in from Florida.

It was clear that war was brewing in the Nuba Mountains. The region had sided with South Sudan in the country's long civil war, but now South Sudan was separating while the Nuba Mountains would remain in the north. The people – mostly Muslim but with a large Christian minority – supported a local rebel army left over from the civil war.

In June, fighting erupted. The Sudanese government moved in to destroy the rebel army and depopulate areas that supported it. Aid organizations pulled out their workers. Ryan decided that he could not flee, so when Samaritan's Purse ordered him to evacuate, he resigned and stayed behind. "A lot of people tried to convince me to leave," Ryan remembers. "But this is where my wife is from, this is where I've lived for eight years. It's hard to get on a plane and say, 'Bye, I hope to see you when this ends."'

Ryan organized a network of 15 people to gather information and take photos and videos, documenting atrocities. He used a solar-powered laptop and a satellite phone to transmit them to the West, typically to the Enough Project, a Washington-based anti-genocide organization. He also supplied eyewitness interviews that helped the Enough Project and the Harvard Humanitarian Initiative find evidence of atrocities, including eight mass graves, on satellite images. And he helped journalists understand what was going on.

"He's irreplaceable," said Jonathan Hutson of the Enough Project. "There's no substitute for someone on the ground."

Ryan tried to keep his presence in the region a secret, at least from the Sudanese government, for fear that it might seek to eliminate a witness. Once, a bombing seemed to target his hut, but he heard the plane approaching and ran out in his skivvies and took cover; the bombs missed, and he was unhurt.

After the first few weeks, the killings on the ground abated. But the government has continued the bombings.

"It's terrifying when they bomb," Ryan told me. "You don't feel safe at any time of day or night." The bombs typically miss and have killed fewer than 200 people, he says, but they prevent people from farming their fields. Several hundred thousand people have been driven from their homes in the surrounding state of South Kordofan, Ryan says, and a famine may be looming. "It's not a good time to have kids," Ryan quoted Jazira as telling him. "If we have kids, they'll just starve."

Frustrated by the lack of attention for the Nubans' plight, Ryan decided to return to the United States this month and tell his story. He couldn't get a visa for Jazira in time – obtaining a U.S. visa for a spouse is a long and complex process – so she is in a refugee camp for 15,000 Nubans in South Sudan, struggling to address health needs there. Meanwhile, in Washington, Ryan has testified before Congress and met with White House officials.

Soon, he'll go back, rejoining Jazira and sneaking back with her into the Nuba Mountains. It'll be more dangerous than ever now that he has gone public, but he is determined to give voice to the voiceless – and Nubans will do everything to protect him.❑

BON DIA Aruba

Segun parlamentario independiente, Booshi Wever

Cada mishimento cu nos autonomia ta encera cu Hulanda ta violando acuerdonan internacional

ORANJESTAD - Den e reunion sosteni cu e lidernan di fraccion di 2de Kamer, y den discusionnan informal diaranson siman pasa, e.o. e lider di fraccion di VVD a duna di conoce cu nan ta insisti cu e trafico liber di persona mester bin, y e tabata desea di sa e opinion di fraccionnan. Riba esaki Booshi Wever tabata hopi cla: e punto aki ta un punto fundamental y di principio, y cu no por ta na discusion mes.

Alabes parlamentario independiente Booshi Wever a recorda e parlamentarionan Hulandes cu hustamente esaki tabata e motibo principal cu paisnan miembro di Nacionnan Uni a bay di acuerdo cu Hulanda no mester raporta na e Comision di De-Colonisacion, y cu e Statuut di Reino, manera e tabata na 1954, di baina a pasa e evaluacion aki, esta cu e no mester raporta anualmente. Esaki kiermen cu cada mishimento cu nos autonomia, ta encera cu Hulanda ta violando acuerdonan internacional. Alabes Booshi a mustra riba e hecho cu ta Hulanda mes a duna di conoce den e "Bupo-verdrag" cu Antias y Aruba ta totalmente autonomo riba e tereno di Admision y Deportacion (LTU). Y awor, despues di 57 aña cu e interpretacion tabata conforme e palabracionnan, esta cu Aruba ta autonomo riba e tereno aki, Hulanda kier bin impone un "Rijkswet Vrije Personenverkeer" riba Aruba!

Ta p'esey parlamentario Booshi na october 2009 a acudi na e Comision di De-Colonisacion, pa mustra nan riba e hecho aki, mientras cu den e ultimo reunionnan di Parlatino, Booshi a insisti pa discuti e topico aki profundamente. Na december 2010, den nomber di fraccion di MEP, Booshi a haci un peticion na e Asamblea di Parlatino pa pone e topico di Autodeterminacion riba agenda di e comision Politico di Parlatino, locual a wordo acepta tambe. Na juni 2011 e prome reunion di dicho comision a tuma luga na Quito, Ecuador, y aki Booshi den nomber di MEP a bolbe defende e punto di bista cu e Rijkswet di Vrije Verkeer van Personen aki ta un atropeyo flagrante di e Statuut, ta bay contra palabracionnan cu Nacionnan Uni, y ta trapa nos autonomia. Mesun punto di bista Booshi tabatin na september 2011 den un reunion di Parlatino na Aruba, aki como un parlamentario independiente. Tin cu ser bisa cu sr. Adi Thijsen di MEP tabata para schouder cu schouder cu Booshi den e reunion aki; esaki no ta nada straño, pasobra esaki semper tabata e punto di bista di MEP.

Ta p'esey ta cu un asombro grandi Booshi a tuma nota di e declaracion di lider di fraccion di MEP, sr. Edison Briesen, den Amigoe di diahuebs ultimo, na unda e ta declara den nomber di MEP, cu MEP ta dispuesto no solamente pa discuti, pero cu MEP ta dispuesto pa duna contenido (invulling geven) na e "Rijkswet Vrije Verkeer van Personen". Un otro aspecto asombroso di e declaracion di e lider di fraccion di MEP ta e hecho cu e ta bisa cu den un situacion na unda tin un trafico liber di personanan, esaki lo trece empresanan grandi. Esaki riba su mes ta berdad tambe, sinembargo e preocupacion, como un social democrata, mester ta pa e ser humano, e clase trahado. Y nos tur sa kico e Rijkswet kiermen pa nos clase trahado, y particularmente pa nos hobennan cu un estudio, cu lo mester bay competi cu hobennan Hulandes, hobennan Europeo, pero tambe hobennan Mericano (Vriendschapsverdrag!). Aki e ley di "Grote Getallen" ta bay perhudica nos hobennan enormemente.

Awor cu AVP y MEP ta riba mesun linea pa loke ta trata e entrega di nos autonomia riba e tereno di "Admision y Deportacion" (LTU), e lucha lo bay bira mas dificil!! Ta p'esey parlamentario Booshi kier haci un apelacion na esnan cu ta representa e clase trahado, pa uni cu n'e den e lucha pa mantencion di nos Status Aparte, manera nos a obtene na 1986, despues di un lucha fuerte, pero mas ainda pa defende e posicion di e clase trahado. Nos no por permiti cu Hulanda ta bin pone presion riba e gobierno actual aki na Aruba; lastimamente e dos partidonan mas grandi a sucumbi pa e presion aki.

Na december awor parlamentario Booshi lo bay Parlatino un biaha mas pa defende e punto di bista cu semper e tabata tin como un social democrata den carni y hueso. Un lucha cu lo no ta facil, pasobra e lo mester bay defende e punto di bista cu lo no permiti ningun hende mishi cu nos autonomia, contra esnan cu a declara cu nan ta dispuesto pa hunto cu Hulanda bay papia y duna contenido na e "Rijkswet" aki.

No ta Betico Croes mes a bisa cu nos Status Aparte ta un clompi di oro? Y awor ta na nos pueblo pa lucha, pa ningun hende, partido, pais of poder aheno, bin mishi cu n'e.

Cooperacion den cualkier relacion ta esencial, pero esaki hamas por nifica entrega di nos autonomia, esaki pa nos ta fundamental y di principio. Pues hamas por permiti cu AVP y MEP colabora cu Hulanda pa mishi cu nos clompi di oro; ta pesey Booshi Wever den esaki lo no hala ni un paso atras. "Solamente nos pueblo por salba nos pueblo".❑

Fraccion di MEP kier sa kico ta e motibo real tras di e "Europe House"

Inversion a ser haci den compra di edificio, mientras tin otro prioridadnan

ORANJESTAD - Fraccion di MEP den Parlamento a manda pregunta pa gobierno relaciona cu e "Europe House", e preguntanan ta riba dos tereno.

Primeramente e fraccion kier sa cu ki motibo a cumpra e edificio di Dolce Vita, y dicon gobierno ta duna prioridad na e gasto aki awor, en bes di otro prioridadnan, manera combati criminalidad, construi localnan na scol, inverti den enseñansa, combati pobresa, subsidia esnan di menos recurso cu nan recibonan di awa y corriente. Tambe fraccion kier sa di ken a cumpra e edificio, y pa cuanto placa.

Pa loke ta trata e "Europe House" mes, e fraccion geel kier sa kico ta e motibo real tras di e "Europe House".

E fraccion a puntra Gobierno pa por confirma of desmenti si e establesimento di "Europe House" ta pa asina conbense Europa pa duna Aruba e UPG-status, pasobra esaki ta e informacion cu e fraccion ta dispone di dje. Aparentemente ni na Eurpoa nan ta conbensi cu UPG ta bon pa Aruba y ta pesey Mike Eman a establese e "Europe House" pa asina e por sigi lobby na Europa pa duna Aruba UPG status. Ta mescos cu Mike Eman ta tira santo den wowo di ende na Aruba, asina e kier purba tira santo den wowo di Europa. Pero aki Mike Eman a dal su dede, pasobra nos pueblo mes no a bisa e ultimo palabra ainda, y nos pueblo no kier UPG!

Pesey e fraccion a haya necesario pa un biaha mas pidi gobierno pa confirma cu nan lo NO cuminsa ningun procedura pa hinca Aruba den UPG sin consulta cu e nos pueblo prome.

Mirando cu te dia di awe e gobierno aki no tawata tin e curashi pa splica pueblo pakiko nan ta kere den UPG, e fraccion a puntra gobierno pa "for once and for all" duna cara na nos pueblo y informa Parlamento kiko ta e motibonan cu Gobierno ta asina convenci cu UPG ta faborabel pa Aruba. Pasobra tur experto ta bisa cu UPG NO ta bon pa Aruba, pues e pregunta ta keda dicon e gobierno aki si ta kere cu UPG ta bon pa Aruba.❑

Recidivista condena na 6 luna di prison so

Hues no a haya proba hopi di e acusacionnan di Fiscal

ORANJESTAD – E recidivista David Koolman, a wordo condena na solamente 6 luna di prison. Esaki pasobra Hues a rechaza mayoria di e acusacionnan cu Fiscal a presenta.

Koolman a wordo acusa di un serie di ladronicia di auto. Hues a bisa cu e ta haya Koolman culpable di ladronicia di un blackberry Curve y incubrimento di un auto.

Hues a bisa cu e no ta haya proba cu Koolman a horta e auto cu el a wordo haya ta core y cu Koolman no por tabata sa cu esaki tabata horta. Ademas Hues no ta haya proba cu lo a horta otro auto Nissan Sentra y un Mitshubishi.Hues ta haya cu a keda proba cu Koolman ta culpabel di incubrimento.

El a mustra cu ora a para Koolman cu tabata maneha un auto, a constata cu e wayanan tabata corta. Hues a sigui bisa cu Koolman ta un recidivista conoci y a wordo condena pa otro casonan di ladronicia pero no ta mustra cu el a siña su les. Hues su decision final ta cu e ta haya Koolman culpabel di ladronicia y incubrimento y a conden'e na 6 luna di prizon, kitando e tempo cu el a keda sera den KIA. Den sala di Corte tabata presente un persona cu lo ta doño di un di e autonan cu a wordo horta. Por a nota cu e no a keda contento cu e decision di Hues.❑

Hende cu miedo pa cana pa ehercicio of cu cacho domestico

Cana na Aruba sin wordo ataca pa un cacho di caya casi imposibel

ORANJESTAD – Kehonan ta birando mas y mas grandi di hendenan cu kier ehercе e deporte di canamento/coremento na Aruba pero cu no por haci esaki debi cu e la bira mucho peligroso. Fuera di cu nan ta considera esaki peligroso pa nan mes, nan no por cana tampoco cu nan cacho pa e cacho tambe haya e ehercicio y deshaci di su exceso di energia.

E hendenan cu ta dicidi di cana toch, ta haci esaki cu miedo y cu proteccion di un piedra of palo den nan man pa asina nan por defende nan mes contra e peliger di wordo ataca pa un otro cacho di caya. Y esei ya caba a bira un practica normal di mira hende riba caya cu ta cana atardi of mainta, cu asina un palo den nan man pa nan seguridad. Nan ta mustra cu e situacion di cacho di caya a bai for di man totalmente y cu aworaki mas y mas nan ta nota e cachonan aki tambe den centro di ciudad y otro lugarnan cu antes no por a ni pensa di mira e cachonan aki trafica. Aworaki nan ta subi te hasta terenonan comercial manera mall, tereno di waf y otro terenonan cu antes nunca a imagina di mira cachonan di caya. Y si ta un of dos, ta menos mal pero ta manada completo di cacho cu ta terorisa e ciudadnan rond di Aruba. Otronan cu kier combina e canamento di nan mes pa ehercicio y un forma pa deshaci di e energia excesivo di nan cacho(nan) tambe ta pensa dos biaha pa haci esaki pasobra nan ta bira blanco di atake di cacho(nan) di caya.

“Mi no ta bai cana cu mi cacho, simplemente pasobra mi tin miedo cu e cacho(nan) di caya ta ataca ami y mi cacho” un doño di cacho a bisa BONDIA ARUBA recientemente. Esei ta pone cu e cacho ta keda den su cura y cu energia excesivo cu ta pone cu e ta cuminsa haci destruccion den cura.

Parkenan y otro areanan pa recreacion di cacho y tambe di hende no tin. Tin varios parke unda cu hendenan por cana, pero aki tambe tin cachonan cu ta bin pasobra e parkenan tur ta habri. Y si no tin cachonan di caya, esnan cu kier cana cu nan cachonan domestico na liña, no por haci esaki pasobra esaki no ta permiti pa sea e doño di parke of lei. Cu e yegada di e linear park, BON DIA ARUBA a acerca e mandatario di Turismo Otmar Oduber cu tin di haber cu e parke cu si tin posibilidad cu ciudadanonan por cana cu nan cacho tambe riba Linear Park, y e mandatario a sigura BONDIA ARUBA cu esaki ta posibel. “Contal cu nan ta responsabel pa e sushi di nan cacho” Oduber a bisa BON DIA ARUBA na tal momento. A compronde cu posiblemente lo facilita esnan cu ta cana den parke, cu e sakitonan cu cual por coi e sushi di cacho y cu nan lo por ta disponibel na e kiosconan y tambe posiblemente na e palonan di luz, manera cu ta custumber na paisnan grandi. No ta conoci ki tempo esaki lo bira un realidad, pero a compronde cu ora cu e parke habri oficialmente, cu por cana riba dje y tambe cu e cacho, si ta haci esaki den un forma responsabel. ❑

Recuerdonan di mi Añanan cu Esso na Tripoli, Libia (Cap.6)

E era colonial Italiano na Libia ta yega na su fin

Skirbi pa Clyde Harms

E autor a traha na Libia di 1966 te 1973. Den un serie di articulo, e ta comparti su recuerdonan di e tempo N.B. E capitulo aki tabata prepara prome cu morto di Gadhafi.



Hopi avion di Alitalia tabata yega na Aeropuerto Internacional Rey Idris na 1966.

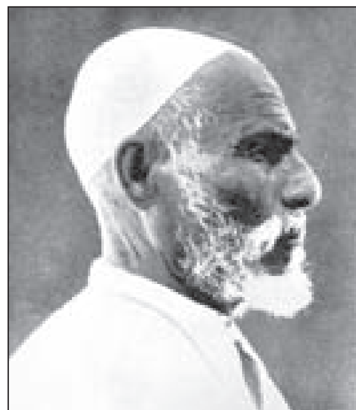


Catedral Catolico y e oficina principal di Fiat ta domina "Plaza Fiat'.

Dia cu mi a yega Libia mi no a imagina mi cu despues di 15 aña di independencia, ainda e presencia di Italia lo ta asina conspicuo. Na e aeropuerto caba mi por a ripara cu Alitalia tabata hopi importante. Riba caretera pa mi hotel, e gran mayoria di auto tabata Fiat y e stacionnan di gasolin di Agip a impacta mi cu su logo di 'cacho di seis pia'. Alitalia, Fiat y Agip ta companianan prototipico Italiano. Den e muraya di e postkantoor den center di Tripoli, tabata graba 'POSTA', otro legado di e epoca colonial Italiano.

Historia di Libia como colonia di Italia a cuminsa na 1911 cu e conkista di Libia Ottoman di Turkia. Libia Ottoman tabata encera solamente e partinan costeño. Despues a cuminsa un epoca di guera cruel pa subyuga e tribunan cu a resisti e dominio Italiano. E lider tabata Omar Mukhtar kende Anthony Quinn a haci famoso cu su pelicula The Lion of the Desert. Na aña 1931 ehercito Italiano ta captura y ehecuta Omar Mukhtar y tres aña despues Italia a completa su conkista.

Durante e prome añanan di dictadura di Mussolini miles di Italiano a muda pa Libia. Djis den un aña,1938, Italia a trece mas di 20 mil agricultor pa desaroya produccion di cuminda riba un repi di tera na henter e costa Mediteraneo. Na cuminsamento di Guera Mundial II, tabatin mas di 110 mil Italiano, mayoria di nan concentra den e pueblonan Tripoli y Benghazi. Nan tabata den tur clase di actividad comercial, industrial y financiero. Como nan tabata prepara hopi miho, nan a bira e lidernan mientras cu e Libionan mes a keda den posicion inferior. Na aña 1943 Libia a bira protectorado di forsanan aliado pero e posicion di e Italianonan no a cambia.



Omar Mukhtar, e 'Lion of the Desert', a lidera e rebeldia contra e Italianonan.



Logo di stacionnan di gasolin Agip ubicuo riba careteranan di Libia

Na 1951 Libya a bira independiente, pero esaki tampoco a afecta e status di e excolonizadornan. E Italianonan tabatin e miho posicionnan no-gubernamental y nan tabata controla comercio, finansa y industria. E revolucion di Gadhafi lo caba cu esaki.

Na 1970, un aña despues di tuma poder, Gaddafi a laga sa cu e Italianonan "bieu" (excolonizadornan) mester bay y Italianonan "nobo" lo por bin na nan luga, pero nan mester trata e Libionan como igual y cu respet. El a duna orden di expulsion di tur Italiano, maske cu nan a nace na Libia, y el a expropia mayoria di nan posesion, balora na mas di 130 miyon dollar di e tempo ey.

Un di e Italianonan cu a wordo deporta tabata un empleado di Esso Libya. Nos a yud'e haya empleo cu Esso Italia, pero pa ley nos no por a dun'e e placa cu el a spaar den Thrift Plan. Pero nos a dicidi di yud'e un manera of otro. Como esaki tabata un situacion hopi delicado, nos no kier a haci nada por escrito. Ami a wordo nombra pa bay Roma pa regla personalmente un manera legal pa transferi placa pa Esso Italia pa e empleado ricibie aya. Y asina, cu ayudo di un Arubiano, un Italiano a haya loke cu gobierno di Libia kier a kit'e. Mi tabatin un otro experiencia, masha conmovedor, relaciona cu e expulsion di un amigo. Ami cu mi señora Beatriz d.f.m. tabata invita pa un cena na cas di famia di Franco Valenza. Cu asombro nos a nota cu nos tabata e unico invitadonan. Franco a trece dos boter di biña na mesa y a conta con su tata difunto tabata traha biña di uvanan cu e mes tabata cria. Prome cu el a muri, el a bisa Mama Valenza pa warda e ultimo dos boternan pa un ocasion hopi special. 'Awe nochi', Franco a bisa, 'e ocasion ey a yega. Awe nos ta dispidi di nos pais natal, pa cuminsa un bida nobo na Italia. Nos ta contento cu nos bon amigonan Clyde y Beatriz por compaña nos'. Beatriz a haya awa den su wowonan, y ami a lucha pa saca algun palabra di gradicimento. Nos tabata asina conmovi, experimentando personalmente con e era di colonisacion Italiano na Libia a yega na su fin pa un famia.

Kico abo ta opina di mi storianan? Skirbi mi na clydeharms@yahoo.com.❑

Segun minister Otmar Oduber

Problema di situacion di awa na aeropuerto ta ser atendi debidamente



Riba e potret aki nos por mira minister Otmar Oduber durante su bishita na airport pa inspeccion e problema di awa cu a surgi debi na e awaseronan pisa di siman pasa.

ORANJESTAD - Diabierna atardi Minister Otmar Oduber a pasa na Aeropuerto Internacional reina Beatrix pa personalmente mira e situacion di awa cu a presenta eynan debi na e awaseronan pisa cu nos isla a pasa aden.

El a indica cu el a acudi na aeropuerto y reuni cu esnan responsabel pa mira e motibonan principal pa cual diferente parti a keda bou awa. Asina a keda determina cu tin dos motibo principal pa cual e situacion aki a presenta. Uno ta e hecho cu e parti mas grandi, cu ta caminda cu tur e tiendanan ta, na aña 2009 e dak di e parti aki a wordo renoba y aparentemente, mirando e cantidad di lekages cu tin, no tabata e miho trabou. E otro motibo ta cu e tubonan di afvoer no por carga e cantidad di awa cu tabata uno mas cu normal.

E dos situacionnan aki por wordo atendi cune rapidamente, segun Minister Oduber, kende a bisa cu ya caba el a papia cu Presidente di Hunta di Comisario pa atende cu esaki den cuadro di e inversionnan cu ta bezig ta wordo haci.

E mandatario ta indica cu mester percura pa tin e presupuesto necesario pa atende cu e situacion aki mirando cu apenas temporada di awasero ta cuminsando.

Aki el a bisa cu aeropuerto tabata pro-activo pa atende cune, caminda cu Minister Oduber a wordo splica cu ya caba a busca personanan cu lo drecha parti di e dak y tambe pa amplia e capacidad di e tubonan cu ta voer af e awa cu ta cay for di diferente direccionnan.

"Mi ta sumamente contento y satisfecho cu esnan responsabel na aeropuerto ya caba a actua y cu mi ta kere cu dentro di un par di dia, na momento cu awa duna oportunidad, e mantencion lo cuminsa riba e aspecto aki", Minister Otmar Oduber a duna di conoce.❑

Brasil: USD 37.000 miyon a wordo horta di Estado den ocho aña

BRASILIA - Al menos 67.000 miyon di Real (37.700 miyon dollar) a wordo desvia di e caha publico Brasileño entre 2003 y 2010 a causa di casonan di corrupcion, asina a wordo señala ayera door di e corant O Globo, citando cifranan di Defensoría General di Union (DGU, estatal).

E institucion, encarga di cobra esnan cu debe, a indica cu solamente nan por a recupera den e ocho añanan ey 1.500 miyon real (845 miyon dollar), o sea 2,34 real di cada 100 horta.

E revista Veja a publica diasabra calculacionnan di e poderoso Federacion di Industrianan di Estado di Sao Paulo (Fiesp) cu cifranan hasta mas impresionante: 720.000 miyon di real (casi 406.000 miyon dollar) lo a wordo desvia di e cahanan publico den e ultimo 10 añanan.



E Minister di Deporte Brasileño, Orlando Silva, acusa do cprupcion, ta contesta pregunta di Diputadonan federal den un audiencia den Congreso Nacional, dia 18 di october ultimo na Brasilia.

E placa ta ekivalente na mas o menos 2,3% di e Producto Interno Bruto (PIB) di e pais pa aña, segun indica den Veja.

O Globo ta cita como ehempel e caso di ex Senador Luiz Estevao (PMDB, Partido di Movimento Democrático Brasileño, centro), condena na 2001, pa debolbe 900 miyon real, den balor actualisa, y te dia di awe a debolbe solamente 54,9 miyon na Estado.

Pa ley, e accionnan no ta prescribi, pero hopi acusado ta transferi patrimonio pa tercer partido, asina e corant ta indica.

Cuater Minister di Gobierno di Dilma Rousseff a haya nan mes obliga di renuncia den 100 dia despues di a wordo acusa di corupcion. Un di cinco Minister, esun di Deporte, Orlando Silva, encarga cu e preparativonan di Copa di Mundo-2014 y di Weganan Olimpico di Rio-2016, a wordo acusa di corupcion siman pasa y ta wordo investiga door di husticia y polis.

E scandalnan den Gabinete y den Congreso a causa cu na Brasil protestanan grandisimo a wordo yama atrabes di rednan socialnan, pidiendo of reclamando un "limpiesa" den Gobierno. ❑

Nuebe ton di marihuana confisca na Colombia

BOGOTA (AP) – Polisnan antinarcótico a confisca nuebe ton di marihuana den un region zuidwest di Colombia y cu segun ta wordo bisa, tabata destina pa mercado internacional. Coronel Carlos Rodríguez, subdirector di Polis Antinarcotico, a informa ayera cu e droga lo ta pertenece na "Frente Sexto" di e rebeldenan "Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia" (FARC) pasobra nan ta esnan cu tin e presencia den e zona caminda e confiscacion a tuma luga y debi na datonan aporta door di informantenan y cu e conduci na e hallazgo.

E droga a wordo haya diasabra den un cas rustico den un zona rural di municipio di Corinto, den Departamento di Cauca y na casi 300 kilometer zuidwest di Bogotá, segun e oficial den combersacion telefónico.

E marihuaba tabata den 150 saco of bulto di plastic y den nan tabatin pakinan chikito di mas o menos un kilo cada un, el a duna di conoce. Pa e forma di e pakinan, den plastic y gepres, e polisnan antodroga ta calcula cu e marihuana tabata destina pa stranheria.

Rodríguez a bisa cu pa loke ta bay di 2011 ya caba a confisca 233 ton di marihuana. Na 2010, e confiscacion di marihuana tabata 228 ton, el a agrega.

Ta calcula cu na Colombia tin rond di 60 hectárea di marihuana sembra, y cu ta duna dos cosecha pa aña cu un potencial di 3 pa 3.5 ton di e droga ey pa cada hectarea, segun Rodriguez. Gran parti di e cultivonan ey, segun e oficial, tan a Cauca y Nariño.❑

Temblor d 7.2 na Turkia a mata 85 persona y a collapse edificionan



Ciudadanonan sacando dos persona femenino cu a keda atrapa den e ruinanan despues di e temblor na Turkia ayera.



Cantidad di boluntario buscando sobreviviente den un edificio di camber cu a collapse despues di e temblor na Turkia ayera.



Hobennan yorando pa perdida di familiarnan den e temblor na Turkia.



Turconan asombra y den shock pa e destruccion causa pa e temblor di 7.2 cu Turkia a sinti ayera.

ANKARA, Turkia (AP) – Un temblor di 7.2 di magnitud a suta e area oost di Turkia ayera, matando al menos 85 persona y causando un panico grandi mientras cu docena di edificio a collapse den pilanan di hero y pidanan di concrete.

Algun dies mil residente cu miedo a subi caya coriendo, gritando y tratando pa haya nan familiar riba telefonnan cellular.

Mientras cu a realisa e grandura di e daño, sobrevivientenan desespera a cuminsa coba den e ruinanan cu nan mannan, tratando di rescata esnan atrapa y esnan herida.

E canal di television di estado TRT a bisa cu un grupo di prezo a huy for di un prison despues cu e temblor a tuma luga. Nan no a duna otro detaye y no tabata mesora conoci cuanto a huy.

"Mi casa y mi yiu ta paden! Mi baby di 4 luna bieu ta paden," e canal di television CNN Turco a mustra un homber hoben yorando pafo di un edificio cu a collapse na Van, e capital regional.

TRT Television a raporta cu 59 persona a wordo mata y 150 herida den e ciudad oost di Ercis, 25 otro a muri na Van y un mucha a muri den e provincia cercano di Bitlis.

Cientificonan Turco ta calcula cu te cu 1.000 persona lo por ta morto, basando nan calculacion riba e standardnan pober di e casnan y tamaño di e temblor.

Esun mas afecta tabata e ciudad Ercis, di 75.999 habitante cerca di frontera Irani, cu ta keda riba Ercis Fault un di e zonanan mas vulberabel pa temblor na Turkia. Van, mas o menos 55 miya na zuid, tambe a sufri basta daño.

Te cu 80 edificio a collapse na Ercis, incluyendo uno di camber, y 10 edificio a collapse na Van, asina e organisacion Red Crescent Turco a duna di conoce. Algun caminda grandi tambe a kibra.

Centenares di persona herida a wordo trata na hospital di estado na Ercis, asina NTV Television a informa. Sobrevivientenan di Ercis a keha di falta di makinaria grandi pa kita e pidanan grandi di vloernan di cement cu a cay den otro.

"Tin asina hopi morto. Diferente edificio a collapse. Tin demasiado destruccion," asina alcalde di Ercis Zulfikar Arapoglu a declara na NTV. "Nos mester di ayudo urgente. Nos mester di dokter."

Na Van, residentenan spanta a subi cayanan gritando. Trahadonan di rescate y residentenan a coba, usando solamente nan mannan y shovel, pa salba esnan atrapa.

Residentenan tabata yora pafo di ruina di un edificio di 8 piso cu a keda flat, sperando cu famianan disparce por wordo rescata. Testigonan a bisa cu ocho persona a wordo saca di ruinanan, pero replicanan tabata strobando e trabounan.

Ayera nochi cantidad grandi di persona a pasa anochi riba caya, banda di kampvuuur y yen di miedo pa otro temblor.

Den e replicanan cu tabatin, dos di nan tabata di 5.6.❑

Papa ta canonisa soeur Spaño y dos Pastoor Italiano

CIUDAD DEL VATICANO – Papa Benedicto XVI ayera a canonisa un soeur Spaño y dos Pastoor Italiano, y a encurasha creyentenan pa sigui nan ehempel di bida devoto na caridad.

Den un ceremonia solemne riba Plasa di San Pedro, Papa a canonisa e Italianonan
Guido María Conforti y Pastoor Luigi Guanella, y e Spaño Bonifacia Rodríguez de Castro, kende nan esfuersonan pa protege e hende muhenan trahado a causa mal contento di e herarkia eclesiastico di su epoca.
Vaticano despues a anuncia cu gendarme a detene un Rumano cu a subi na rand di balcon di e plaza y a kima un Biblia ora cu e ceremonia tabata yegando su fin.
E homber ta afirma di tin un mensahe pa mundo riba e lucha contra terorismo, y e asistentenan a describie como mentalmente instabiel.
Naci na Salamanca, Rodríguez de Castro a dedica su bida na protege e muhenan pober trahado creando un red y siñando oficio na e hobennan riba diadomingo.
Hunto cu un Jesuita Catalan, el a funda e Congregacion di Siervas de San Joseé, cu tabata ofrece trabou na e muhenan pober, algo cu tabata molestia e herarkia eclesiastica di su tempo. Desprecia y humiya pa esnan cu tabata contra loke e tabata haci, Bonifacia a funda un congregacion nobo pa hobennan desemplea na Zamora, unda el a fayece na 1905.
E Pastoor hoben di salud fragil Conforti a funda Sociedad di Misioneronan di San Francisco Javier na 1895. E tabata arzobispo di Rávena y a dirigi e diócesis di Parma durante 24 aña.
Naci di un famia di hopi fe na nort di Italia, e bida di Guanella tabata enfoca riba yuda esnan den necesidad. Na inicio, el a habri un scol cu e mester a cera debi na e hostilidad di autoridadnan local.
Despues el a funda "Hijas de Santa Maria de la Providencia y las Siervas di la Caridad", dedica na yuda esnan mas desfaboreci. ❑



Papa Benedicto canando pa bay realisa e misa pa beatifica tres religioso.



E homber deteni. El a subi balustrada di e catedral y a kima un Biblia.

Cientifico Mericano: Satelite lo a cay na Asia

BERLIN (AP) – Un satelite cientifico obsoleto di Alemania lo a cay ayera diadomingo den algun parti na zuidoost di Asia, asina un cientifico Mericano a bisa, y a agrega cu ningun hende tin siguransa di e sitio.

Mayoria di e fragmentonan di e satelite ROSAT a kima ora cu nan a drenta atmosfera terestre na velocidad di te hasta 450 kilometer pa ora, pero algun pida cu un peso total di te cu 1.7 ton metrico lo por a cay na mundo, asina a wordo bisa door di e Centro Aeropespacial Aleman. Jonathan McDowell, di Centro Harvard-Smithsonian di Astrofísica na Cambridge, Massachusetts, a bisa cu e satelite ta parce di a cay na zuidoost Asiatico. El a bisa cu dos ciudad Chines cu miyones di habitante, Chongqing y Chengdu, tabata riba e rita proyecta di e satelite na si reentrada den atmosfera menor.

"Pero si el a cay den un zona pobla nos lo a ricibi informe," asina a wordo bisa door di e Astrofísico, cu ta monitorea obhetonan espacial produci door di ser humano, den combersacion telefonico cu The Associated Press.

Calculonan basa riba datonan militar Mericano a indica cu e fragmentonan di e satelite mester a cay na algun luga na oost di Sri Lanka, riba Oceano Indico, riba Lama Andaman, dilanti di costa di Myanmar, tera adentro na Myanmar of na zuid di China.

E satelite a drenta atmosfera entre 0145 GMT y 0215 GMT di ayera y e lo a tuma diescinco minuut of menos pa cay na mundo, asina a wordo bisa door di Centro Aeroespacial Aleman. Horanan prome cu su reentrada, e centro a bisa cu e no ta spera cu e satelite ta cay na Europa, Africa of Australia.

No tabatin informe inmediato di gobiernonan ni agencianan espacial Asiatico riba e satelite.

E satelite tabata orbita mundo den 90 minuut y por a biaha miles di kilometer durante su reentrada, loke ta haci dificil pa predici e sitio di su caida.❑

Encuesta ta duna Fernández mas cu 50% di votonan

BUENOS AIRES (AP) – E resultadonan no oficial di e eleccion na Argentina ta duna Presidente Cristina Fernández mas cu 50% di e votonan, lo cual ta suficiente pa convirtie den e prome muhe pa wordo reeligi na Latino America.

E gobernante, di 58 aña y di peronista "Frente para la Victoria" (FPV), supuestamente a impone riba e otro seis candidatonan cu un ventaha di entre 50 y 55 punto porcentual, segun encuestanan di na salida di urna realisa door di e canal di noticia Crónica TV y e corant Clarín riba su website.

Si confirma oficialmente e resultadonan, Fernández lo bira e prome Presidente femenino di Latino America pa wordo re-eligi. ❑



Presidente Cristina Fernández

DEPORTE BON DIA Aruba

Allyson Ponson a bolbe landa un otro final-B den Weganan Panamericano



Pagina B2

Bronx Birds ta mantene su invicto den dos salida

Pagina B3

Baseball ta drenta bek Dakota cu Cai Cai Baseball School

Pagina B5

Pride//Papucho Ganado di Chivas Regal Aruba Caribbean Cup



ORANJESTAD– Ayera tabata final di e torneo di Pesca Chivas Regal Aruba Caribbean Cup presenta door di Aruba Tourism Authority.

Un cantidad grandi di yate a bini Aruba pa e competencia di pesca aki, caminda e piscanan despues di wordo pisa, ta wordo tira den lama bek. E ganador absolute a resulta E ekipo Pride/Papucho cu 2300 punto, sigui pa Driftwood cu 1900 punto y Prime Time cu 1800 punto.

En total a gara 70 billfish: 35 Blue Marlin; 16 White Marlin y 19 Sailfish.

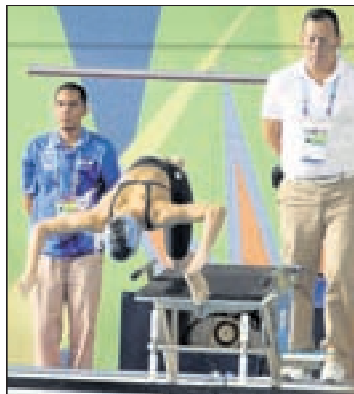
Despues di e final di tres dia di pesca ayera tardi, a sigui un cocktail cu entrega di premio na Surfside Marina.❑



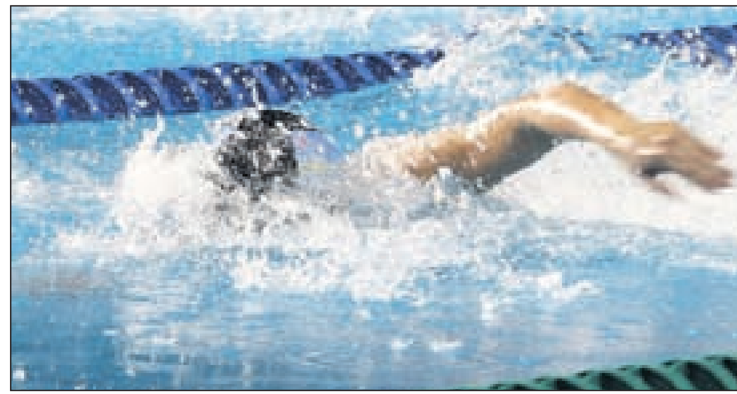
Allyson Ponson a bolbe landa un otro final-B den Weganan Panamericano



Canando bayendo su posicion prome cu e competencia final di 50 meter liber.



Ally cuminsando su careda.



E hoben talento Arubiano den accion den 50m liber.

ORANJESTAD - E Fiesta di America, lo bira uno inolvidabel pa e hobencita Allyson Ponson, kende a landa un tremendo competencia den landamento, estilo liber. Diaranzon ultimo, Ally a yega e B-final den e 100m liber, landando un tempo satisfactorio. Diabierna mainta, el a competi den su specialidad, esta e 50m liber, e disciplina mas lihe den natacion. Ally a logra landa un tempo di 27.16, net bon pa un otro puesto den e B-final, y anochi e mester a landa e final den 50m den lane 1.

Na comienso di e competencia, Ally a sali explosivo, caminda e tabata na di cuater luga, na final Ally a logra caba e competencia den un tempo di 26.93, cu tabata bon pa un di seis luga, lagando tanto Bolivia y Surnam su tras. Pa su apenas diescuater aña di edad, Ally tabata tin un super bon tempo, mirando e tabata cerca di su record personal y cu por ehempel, e ganado den final-A, Lara Marie Jackson di Merca a gana medaya di oro cu un tempo di 25.09, un Panamerican Record.

E diferencia, Jackson tin 25 aña di edad cu ta diesun aña mas bieu cu Ally, pues su experiencia den natacion mundial ta mucho mas profundo. Ally awor numa a competi den su prome wega grandi, su ciclo apenas a inicia. Allyson Ponson sigur tabata un di e atletanan di Aruba cu mas a destaca den e Weganan Panamericano 2011. Un pabien na Ally y su entrenador Ismael Santiesteban.❑

Bronx Birds ta mantene su invicto den dos salida

mientras cu Macuarima Spark Elektra ta saboria di e dushi refresco di RC Cola

ORANJESTAD - E tremendo campeonato di Softball Fastpitch bon organisa y bon hinca den otro a continua diahuebs ultimo riba veld di Flatstone.

Den categoria A-Klas e fuerte ekipo di Bronx Birds (X Interprint) a baha formal riba e ekipo di Everick esta Hurricane Clean & Green y asina mantene nan invicto den dos salida.

Bronx Birds 11 careda, 5 hit, 1 error. Hurricane Clean & Green 1 careda, 3 hit, 1 eror. Ivan Romero ta cubri henter e ruta y ta bay cas cu e victoria mientras cu Everick Rincones ta resulta pitcher perdedor ricibiendo relevo den di 3 entrada for di Renato Rasmijn. Mihor batiadonan pa Bronx Birds ta Candito Arias di 2-2 di mil punto, Roderich Lopez y Ramon Garcia di 1-1, Richard Marrero di 3-1. Pa Hurricane Clean & Green a destaca cu e madera den man Gregorio Rosel y Gregorio Geerman ambos di 1-1, Leonardo Dirksen di 2-1.



Macuarima Lucio Geerman uniform di Aruba

E di dos partido di anochi tabata den categoria di double-A unda e fuerte ekipo di Macuarima Spark Elektra cu despues di a ricibi un derota den nan prome partido a recupera y a cuminsa draai hopi bon unda ekiponan mester bay tene bon cuenta cu nan. Macuarima Spark Elektra a silencia y saboria e dushi refresco di RC Cola ganando cu score di 8-1. Macuarima Spark Elektra 8 careda, 5 hit, 1 eror. Rc Cola 1 careda, 5 hit, 4 eror cu tabata devastador. Lucio Geerman ta bay ful e wega poniendo asina un otro victoria riba su nomber mientras cu Jomark Flanegin di apenas 16 aña yiu di e astro pitcher Poy Flanegin ta mira accion pa prome biaha den fastpitch double-A pero mester a consola su mes cu e derota. Mester bisa si cu Jomark tabata tin un tremendo actuacion silenciando e bateria fuerte di Macuarima na solamente 5 hit.



Interprint Ivan Romano Pitching

Ta anticipa un prospecto grandi na caminda y dentro di un aña Jomark lo ta e pitcher cu ta bay cuminsa domina na Aruba. Mihor bateadornan pa Macuarima ta Edgar Flanegin 3-2, Leander Angela y Leonard Geerman ambos di 2-1. Pa RC Cola a destaca na plato Sidney Boekhoudt 2-2, Sando Geerman 1-1, Jeremy Geerman 2-1 y Rendy Curiel di 3-1. Fanaticada di softball campeonato a continua diasabra merdia 2 y 4 pm na Kudawecha cu dos wega den liga flamboyant.❑

WRCA tin un presidente nobo

ORANJESTAD - E club di windsurf – Wind Racers Club Aruba (WRCA) a tene dia 21 di october un reunion pa su miembronan na Aqua Windies, caminda Jeroen Westrate a keda eligi como presidente di WRCA. Presidente saliente ta Rob Grijpma.

Jeroen ariba su mes ta un windsurfer di caliber international, cu a yega di participa den competencianan di PWA, esta e profnan. Cu su experiencia, nos ta sigur cu e ta bay dirigi WRCA cu hopi entusiasmo y pa asina sigui engrandece e deporte di Windsurf.

Como vice precidente a keda eligi Michel Mercera. Machteld van Agtmaal lo keda como penningmeester y Sabine Rump como secretaria.

Hopi gradicimiemto a bay pa e presidente saliente, Rob Grijpma pa tur su esfuerzo durante e ultimo 2 añanan. Tambe hopi gradicimiento ta bay pa su señora, Francis cu a dirigi e comision di actividad.

E reunion tawata den un ambiente hopi ameno, cu a termina cu un dushi BBQ, prepara pa Aqua Windies.❑



D.r.p.d. Rob Grijpma, Jeroen Weststrate, Michel Mercera, Machteld van Agtmaal, Sabine Rump.

Bautismo di Uniform di RedMachine-Giants den tur Categoria

ORANJESTAD - Diabiernes atardi na Ex Little League Ballpark na Dakota a tuma luga e bautismo di uniform nobo di e teamnan di Cai Cai Baseball y Giants Baseball Organization cu ta hungando e campeonato nacional di ABBA Liga Menor.

E muchanan tur entusiasma a ricibi nan uniform, despues cu Sr. Karel Cai Cai Williams y Sr. Benjamin Francees a hiba palabra na e mayornan, manager y coachnan, y naturalmente e muchanan. A enfatisa riba e disciplina deportivo di cada pelotero, na unda ta exigi pa tuma tur training na serio, cumpli cu puntualidad na training y wega. Sigur tambe a gradici e mayornan cu ta para tras di nan yiunan den e deporte cu nan ta practicando.

E team di 11-12 cu su manager Sr. Emiliano Thiel ta consisti di basta mucha cu tin varios aña hungando baseball. E teamnan di 13-14 tambe a haya nan uniform y su manager ta Sr. Kenneth Wever, y e team di 15-16 su manager ta Sr. Karel Cai Cai Williams cu ta bay haci mas di 40 aña siñando mucha con a hunga baseball, y ta hopi dirigentenan awe sigur a haya educacion cerca Sr. Williams.



Uniformnan nobo di Marlboro a wordo parti siman pasa den tur categoria.

Tawata momento di alegria pa mira tanto mucha asina ricibiendo nan uniform. Sigur dos organisacion grandi di baseball a uni pa traha pa e progreso di baseball Arubano pa lanta e nivel di cada mucha en particular. Cai Cai Baseball School cu su president semper a sa di busca lo ultimo den baseball asistiendo na congresonan di baseball internacional pa 30 aña consecutivo, sigur un logro grandi pa su persona pa e consistencia y awe ta pasando su conocemento pa e dirigentenan jong, managersnan, mayornan etc.

Mester menciona tambe cu Sr. Karel Cai Cai Williams ta "International Scout" di Seattle Mariners. Sr. Benjamin Francees cu na aña 2006 a haci su entrada den baseball Arubano, a sa di guia e organisacion di Giants Baseball Organization y stimula mas organisacionnan di baseball pa cu e area di Center League y tambe pa baseball general di Aruba. Un comerciante deportista cu ta kere den e deporte di baseball y ta contribui na dje grandemente pa e ultimo añanan. E combinacion di experticio aki entre Sr. Williams y Sr. Francees, sigur Aruba lo cera conoci cune pronto y baseball Arubano lo drenta den e era nobo cu tanto pueblo di Aruba a anhela na dje. Manera e lema di RedMachine - Giants ta cu "This Team Comes To Win", Pabien muchanan y ban pe awor!❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Casserole di Funchi

Ingredientenan:

- 1.½ cup di hariña GEEL
- 1.½ cup di lechi frieuw
- 1.½ theeleep di salo
- 4 cup di awa herbiendo
- 6 slice di bacon corta chiquito
- 1 promenton corta chiquito
- 1 ciboyo grandi corta chiquito
- 2.½ theeleep di salo
- 1 cup di olijfi preto sin pipita
- ¼ theeleep di peper
- 1.¼ theeleep di chili powder
- 1/8 theeleep di cayenne peper
- ½ theeleep di garlic salt
- 1 lb. di carni mula
- 1 tomati grandi corta chiquito
- 1 bleki di pasta di tomati
- 3/4 cup di sharp cheddar cheese

Preparacion:

Mezcla e hariña geel y lechi. Agrega salo y bashe den e awa cu ta herbiendo. Drei e duro y liher. Baha e candela y cuhsine pa 10 minuut. Sende e fornu na 350grado. Hasa e bacon den un panchi grandi, laga un cuchara grandi di e vet di bacon so den den e panchi. (skorea e resto di vet). Agrega e promenton, ciboyo salo y peper, chili cayenne y garlic salt. Drei nan. Pone e carni mula tambe y hase te ora e bire bruin. Agrega e tomatinan y e pasta. Smoor e pa 30 minuut. Hunta un casserole cu res. Pone un laag di e funchi ariba e bom y na bandanan. yena cu e mezcla di carni y bolbe tape cu un laag di e funchi ariba e bom y na e bandanan. Yena cu e mezcla di carni y bolbe tape cu un laag di funchi. Horna pa 45 minuut. Dorne cu olijfi y strooi keeshi raspa ariba.

Pa 6 te 8 persona

Baseball ta drenta bek Dakota cu Cai Cai Baseball School

ORANJESTAD - Desaroyo di baseball na Aruba ultimamente a bira un tema basta interesante y sigur baseball a conoce un crecemento barbaro den tur skina na Aruba.
Na San Nicolaas a lanta den e ultimo tempo aki no menos cu 3 organisacion di baseball, na St. Cruz tambe a lanta mas organisacion di baseball unda mas mucha por practica e deporte. Na Noord tambe a lanta organisacion mirando cu tin asina tanto mucha interesa ultimo pa hunga baseball.
E bario di Dakota semper a produci talentonan den musica, deporte, farandula, arte, y awe nos ta bay elabora riba e deporte di baseball.
Sr. Karel Cai Cai Williams un pionero den baseball Arubano ta bay bek den su bario y ta rebiba e sentimento pa traha mas pa mucha di su bario. Cu un programa bon balansa a dicidi cu lo bay traha directamente den e base di Little League den Dakota y lo bay uza e veld di Ex Little League Ballpark na Dakota.


Hobennan sperando yen di entusiasmo pa por cuminsa cu training di baseball.

Cai Cai Basebakll School lo aserca scolnan di Dakota pa asina haya mas mucha, y tambe e trai merdianan den Dakota. cu e entusiasmo sigur lo rebiba bek e grato memorianan di baseball den Dakota na tempo di Little League Ballpark.
Pa Inscripcion lo por pasa na Infinity Sportshop y registra pa e team di Dakota. Diasabra dia 5 di november lo tin un try-out na Dakota y lo por trece e muchanan, e try-out lo ta pa tur categoria, cuminsando di 5-6, 7-8, 9-10, 11-12, 13-14, y 15-16.
Baseball Little League den pleno desaroyo den Center League teniendo mas mucha for di caya, educandonan den e dushi programa di Little League.❑

Bishita na e luhoso pista di ciclismo Velodromo



ORANJESTAD - Probechando di un rato liber, parti di e delegacion di Aruba na Weganan Panamericano a bishita e Velodromo, na unda e ciclistanan ta core contra otro ariba un pista oval.
E caredanan ta masha emocionante, pero tambe peligroso, mirando cu un caida lo por nifica lesion grave. Den e continente di America, e pais di Colombia, Venezuela y Mexico ta esnan mas dominante, pero ariba nivel mundial, Australia y Inglatera ta e campeonnan. E disciplina aki sigur no ta uno facil, mirando e energia cu uno ta kima den un rato di ora y e explosivo cu e deporte ta. Nos delegacion sigur a disfruta di e momento den e Velodromo, na unda e bandera di Aruba tambe tabata colga. Ken sa kizas aki algun anja nos por tin un competidor den e competencia di ciclismo aki.❑

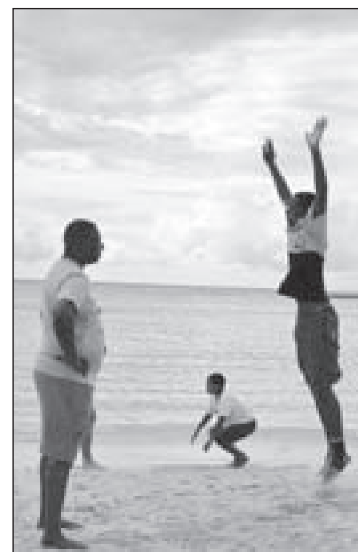
Brazil Taekwondo Stichting y Barry Boys Taekwondo Center a train na Baby Beach















ORANJESTAD - Diasabra mainta 9'or Master Eric Barry y Carlos Perez a cuminsa cu e training na Baby Beach. E parti bon tabata cu e tempo tabata na nan banda.

Prome cu 9'or e awa a basha y stop pa asina e training por a tuma lugar. E training a cuminsa na unda cu Master Eric Barry a splica tur hende e training cu lo wordo duna e mainta ey y Carlos Perez tabata su asistente pa e dia ey.

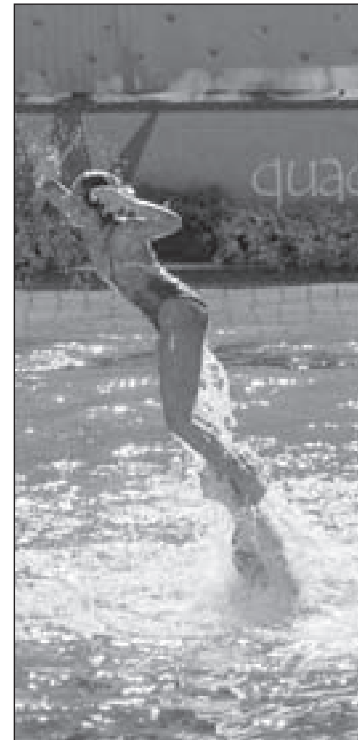
Tabata tin bastante mucha cu a acudi pa e training aunke cu nan no a clasifica pa e Best of the Best Malta Polar Taekwondo Cup, pero nan a bin pa demonstra nan interes pa training. Esaki ta parti di e preparacion pa e campeonato cu San Nicolas Taekwondo Center ta organisando dia 3 di December. E entusiasmo den e atletanan ta masha halto mes,

pasobra e training a dura te cu 11:35 na unda cu nan mester a haci masha hopi facetanan di Taekwondo. Awo si nos no por a papia di kima, e muchanan a bin cu masha hopi energia. Te asta tabata tin algun cu tabata hyper di mas.

Ni kiko nan a haya pa haci tog nan tabata wak pa mas, te dado momento ora cu e ora a yega a dicidi di laganan calma den awa numa. E preparacion ta bayendo den bon direccion y e atletanan di Taekwondo ta demonstrando esaki tambe.❑

Ekipo di landamento sincronisa a logra un di shete luga overall den e Weganan Panamericano





Momentonan di presentacion di e ekipo di Aruba den landamento sincronisa.

ORANJESTAD - Diaranzon e ekipo di landamento sincronisa, no a logra un resultado manera desea den e rutina tecnico, diabierna atardi nan mester a landa un miho rutina liber pa asina acumula mas hopi punto posibel, pa logra na final un resultado tog satisfactorio. Nos muchanan tabata mustra completamente motiva pa logra un resultado final desea. E Centro Aquatico Scotiabank tabata yena di fanatico pa mira e presentacionnan final di tur e paisnan participante. Nos ekipo di Aruba a presenta como ekipo number tres. Mester bisa cu na comienso, nos muchanan a duna un presentacion satisfactorio cu a ser ricibi cu hopi aplauso, pero na final algun eror chikito, pero costoso, a costa nos ekipo di haya mas punto.

Na final, e ekipo di Aruba a haya 71.525 pa e presentacion di rutina liber, e puntuacion aki mas e 70.625 punto di e rutina tecnico landa ariba diaranson, a ser conta hunto y asina a bira 142.150 punto, cual tabata e puntuacion final, bon pa un di shete luga overall. E ekipo di Canada, a bay cu e medaya di oro, sigui pa e Mericanonan y Brasileronan cu a sigui cu medayanan di plata y brons. Nos ekipo di landamento sincronisa tin un futuro briyante, mirando nan edad hoben. Den e proximo ciclo sigur nan ta un di e ekiponan cu tur pais mester bay tene bon cuenta cune. Pabien meisjes.❑

Bryan Elisabeth di BMX no a conoce un competencia satisfactorio den e Weganan Panamericano



Momento cu Bryan Elisabeth tabata den accion na e Weganan Panamericano na Guadalajara, Mexico.



ORANJESTAD - Apesar di a hiba un preparacion intensivo y largo bou di su entrenador Jobert Reyes y preparador fisico, Aldrick Maduro, e atleta di BMX, Bryan Elisabeth no a conoce un resultado satisfactorio durante di e Weganan Panamericano na Guadalajara.

E expectativanan pa cu un bon resultado tabata uno halto, mirando cu cuater anja atras, Aruba a jega un careda semi-final den BMX na e weganan di Rio 2007. A lo largo, e decepcion tabata grandi, mirando e resultado final.

E atleta, Bryan Elisabeth a mira accion ariba e pista di Code San Nicolas, Bryan mester a core tres heat pa asina trata na clasifica pa e caredanan semi-final. Apoya pa gran parti di nos delegacion, Bryan a cuminsa cu su prome heat, hunto cu competidornan di Mexico, Argentina, Ecuador, Merca y Colombia como esnan mas fuerte. Mester bisa cu Bryan a start bon den e salida, pero despues e no por a mantene su mes hunto cu esnan mas padilanti, a lo largo Bryan a finalisa ultimo. Den e di dos heat, ya na e salida, Bryan a cai atras y no a finalisa e careda. Den e di tres y ultimo heat, Bryan purba drecha su dos heatnan mal cori, pero simplemente e no por a mantene su mes cu e cabez di e careda, esaki a haci cu el a bolbe termina como e ultimo den su heat.

Manera a ser bisa anteriormente e resultado sigur tabata uno cu niun hende no a spera, mirando cu Bryan tabata mustra di ta completamente cla pa e careda. Kizas na comienzo Bryan a confronta problema cu algun sero ariba e pista, pero despues a mustra cu e tabata tine bou di control. E competencia di BMX den e Weganan Panamericano sigur ta uno liher pa lubida pa e atleta Bryan Elisabeth. E Mericanonan Connor Evan Fields y Nicholas James Long, a gana e ora y plata den BMX masculino, mientras e Colombiano, Andres Eduardo Jiménez e keda cu e medaya di bronz.❑

City a dal "Man U" un golpi fuerte den Premier

MANCHESTER – Manchester City a confirma nan mes como e miho ekipo di e Liga Premier Ingles ora cu nan a humiya nan bisiña Manchester United 6-1.
Cu dos gol di e internacional Italiano Mario Balotelli, otro par di e Bosnio Edin Dzeko, un di e Argentino Sergio Agüero y un mas di e Spaño David Silva, di briyante actuación, "City" a duna nan rival un golpi di autoridad den futbol Ingles.
Un duelo nivela a wordo biba den e prome 45 minuutnan, unda cu "City" apenas a logra tuma ventaha di un gol, pero nan a los den e parti complementario pa proponi "Red Devils" un di e pio bailenan din an historia.
Manchester United, cu apoyo di su fanaticonan na Old Trafford, a cuminsa cay den otro na di 47 minuut, ora cu Jonathan Evans a wordo expulse despues di a comete un erora pafo di e area riba Balotelli pa laga su ekipo cu un hungado menos. E situacion aki a wordo probecha door di City, cu danki na Balotelli, na di 60 minut y di "Kun" Agüero, na di 69, a pone e wega 3-0 cu a confirma e ekipo como lider general di e temporada 2011-12.
Aunke cu e Escoces Alex Ferguson a haci cambio en busca cu su ekipo reacciona, manera e entrada di e Mexicano Javier Hernández, nada nan por a haci cu e superioridad di su rival, solamente e gol di Darren Fletcher na di 81, cu asistencia di "Chicharito", tabata e miho momento pa nan e atardi ey.
Den e ultimo minuutnan di e wega, Manchester City a los cu tres gol pa humiya United riba su propio tereno. El a cuminsa cu Dzeko, kende a anota na di 89 minuut. Despues David Silva a firma un gran actuacion cu un tiro cu de Gea no por a wanta y e mesun Silva a sirbi cu un servicio extraordinario pa Dzeko, kende a anota e gol.
Manchester City, cu a yega na 5 punto den liderato, a confirma su mes como un candidate serio pa e titulo y a aleha cu cinco punto di United (20), cu a ricibi un les duro, di cual e mester siña y reacciona mas lihe posible. ❑

Campeonato di Aruba Softball Bond a continua

Den wega emocionante Aruba Bank Lady Tigers ta kibra invicto di Ling & Sons Rebels

ORANJESTAD - Diasabra ultimo campeonato di softball fastpitch a continua riba veld di Kudawecha. Despues cu weganan mester a wordo cancela diabierna pa motibo di awacero a logra drecha veld di Kudawecha pa canta playyyyballll!!!

Aruba Bank Lady Tigers invicto 2-0 mester a enfrenta e fuerte equipo di Ling & Sons Rebels tambe invicto 2-0 y aki un table lo bula unda sigur un invicto lo cay. Aruba Bank Lady Tigers ta score 1 careda den promer inning pero desde aki pitcher habridor Rebecca Irausquin a hala faha mara y tabata tin un duelo di pitcheo entre Rebecca Irausquin y Mandy Angela di Aruba Bank.


Aruba Bank Lady Tigers


Ling and Sons Rebels

Den bom di 4 inning Ling & Sons Rebels ta logra empata e partido na un careda. Aruba Bank ta haci cambio den di 4 entrada y ta trece Rudlyn Ras pa sigui cu e bataya. Mientras cu Ling & Sons Rebels ta tene aparentemente Rebecca Irausquin un tiki largo di mas y notable esaki tabata den di 5 ora despues di 1 out Aruba Bank ta rally cu hitnan oportuno y consecutivo di Meraly Kootes, Riangela Flanegin y Rudlyn Ras aportando na su propio causa, asina anotando no menos cu 5 careda den e entrada aki y ta bay ariba 6-1. Ling & Sons Rebels den di 6 inning ta trese relevo unda Ludmila Geerman ta drenta pa Rebecca Irausquin y Ling & Sons Rebels ta purba pone precision anotando 1 careda mas pero no tabata suficiente pa bin bek den wega. Aruba Bank Lady Tigers 6 careda, 8 hit, 1 error. Ling & Sons Rebels 2 careda, 4 hit, 2 error. Rudlyn Ras ta bay cas cu e victoria mientras Rebecca Irausquin lo mestere consola su mes cu e derota. Mihor bateadornan pa Aruba Bank Lady Tigers ta Rudlyn Ras 4-3, Meraly Kootes y Riangela Flanegin ambos di 4-2. Pa Ling & Sons Rebels a destaka na plato den causa perdi Tawana Ventura 3-2, Sharisma Gijsbertha 1-1, Rayenne Kock 3-1.
Asina Aruba Bank Lady Tigers awor ta comandando liga Flamboyant solido y invicto cu 3 gana y 0 perdi.
Campeonato ta continua diaranson awor 26 di October na Kudawecha pa 715pm Chill versus Royal Power. Aki tambe un invicto lo cay.

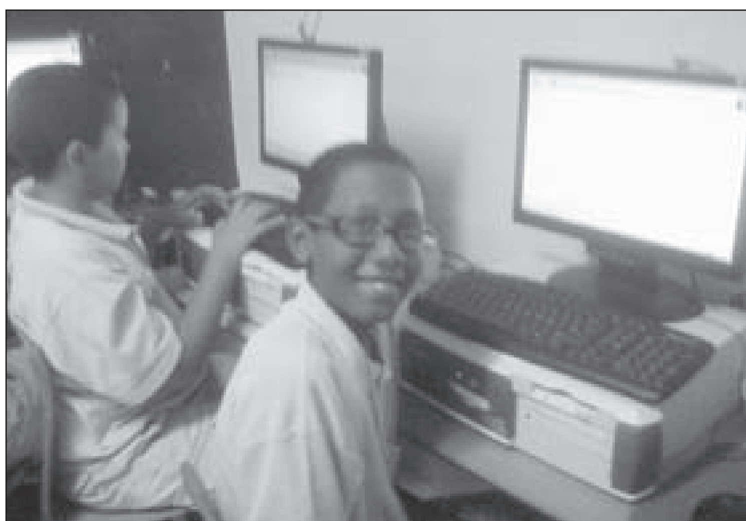
Sigi pa Gess Power versus Montaña Braves. Diahueba anochi pa 715pm na Flatstone Defenders vs Hurricane Clean & Green y pa 9pm Interprint vs Flatstone Universal Trophy.

Diabierna 28 di October pa 715pm na Kudawecha Jaguars vs Tanki Leendert Radisson y pa 9pm Blue Stars Plus Accountants vs Montaña Braves. Fanaticada di softball fastpitch yega tereno bin apoya bo ekipo preferi.❑

Grupo San Dominico Noord a comunica cu mundo durante di JOTA









ORANJESTAD - Di diabierna atardi tempran de verkennernan di GSDN a topa pa hunto subi pa Brazil asina participa na e campamento di JOTA/JOTI di Scouting Aruba na Caiquetio School na Brazil. Nan tabata ansioso pa comunica cu e mundo scout, pero loke nan no a imagina cu nan lo comunica berdad cu full e otro banda di mundo. E emocionnan tabata asina grandi ora cu nan a logra comunica y chat cu scout di e.o. Tazmania, Sur Africa, Australia, Mexico, Hulanda, pero tambe Colombia, Chile sin laga afo nos isla ruman Corsou.

El a bira mas interesante ora cu via si Skype y webcam nan por a chat cu un grupo di Scout for di Hulanda y Corsou caminda cu nan por a wak otro.

Banda di por a comunica cu mundo nan a encanta di por a reta otro ruman scout di Aruba riba e diferente weganan di Wii den na break y anochi disfruta di "movie night" cu "Real Steal". Mainta e Bevernan aunke cu nan no por chat, nan a siña e diferente manera cu tin pa comunica, manera Braille, alfabet di seña y a bay cas super contento cu nan por spel nan nomber segun IPA(International Phonetic Alphabet)

E welpnan tambe a subi cu yen di entusiasmo den bus danki na Bus di Sra. Shelly Tromp, pro a bay hunto pa Brazil pa asina chat y aunke cu nan ta mas chikito nan tambe a logra comunica cu e.o Washington, Detroitt, Australia, Bulgaria y aunke nan ta chat na un diferente nivel, nan a logra comunica cu otro welpnan di mundo.

Pa nan tawata emocionante pa realisa nan mes cu "Scout is around the world" Den e centro di JOTA/JOTI tabatin un mapa grandi cu nan por a marca un circulo cu tur e paisnan cu nan a logra comunica y esaki na final di e campamento tabata practicamente cubri.

Grupo San Dominico kier a gradici tur lider cu a haci posibel pa e campamento di JOTA/JOTI tabata un exito cu e verkennernan a bay cas satisfecho y orguyoso di ta un scout mescos cu tur e scoutnan cu nan a comunica rond di mundo.

Formation Scout ta importante den bida di tur hende y un experiencia unico pa tur hoben cu lo contribui na su formacion como un ser humano cu lo ta un orguyo pa representa su pais dignamente unda cu e bay. Un hoben cu respet pa su mes, su creador, su famia y tur hende grandi, tur porta lo habri pe. Un hoben cu por distingui e bon for di e malo y para responsabel pa su actonan den futuro.

Scouting Aruba tin 13 grupo Scout reparti den cada districto di Aruba. Mayornan por pasa y inscribi na yiunan y asina hunto traha ariba futuro di nan yiunan cu lo ta nos futuro generacion, esun cu lo cuida nos ora nos bira grandi.

Mayornan por pasa diasabra atardi na nos GreenHut(GH) pariba di St. Aloysius/St. Anna School di 2.oo pa 4.00 di atardi, por drenta for di restaurant Hong FA na Boegoeroei, of for di Brug di Madushi, dilanti di Veterinaire Dienst Noord, pasa rond di Veld di bala di Jong Aruba, bira na man robes pasa den e rooi. Nos ta bao di e palo di kwihinan na cura di e schoolnan.

Nos ta pidi tur mayor pa respeta e peticion di pastoor di Noord, pa no drenta/uza e cura di misa esaki pa nos mesun siguridad cu e trabaonan di reconstruccion di e dak di misa. Mescos cu nos pastoor a avisa tur hende y tin e borchi na entrada di e cura di misa, nos tampoco ta para responsabel pa tru cu no ta respesta esaki. Tanten nos no wordo notifica door di pastoor, nos lo no haci uzo di e porta di Aloysius School pa por yega na nos GreenHut. Nos mester duna ehempel na nos yiunan si nos ta desea pa nan tambe siña respeta regla!

GSDN tin espacio pa ta tuma mucha hombernan for di 5 aña te cu 17 aña.

GSDN tin diferente seccion parti segun nan edad. Bevernan di 5 pa 7 aña cu ta biba e fantasia "Friends of the Forest" di Family Jones, Welpnan di 7 pa 11 aña cu ta hunga e wega di "The Jungle Book", skirbi pa Rudyard Kipling, e verkennernan di 11 pa 14 aña " Het Verkennen voor Jongens" cu ta e buki cu Lord Baden-Powell a skirbi na e verkennernan y Explorer di 15 pa 18 aña cu ta traha nan mesun programa den forma di proyecto segun nan necesidad. Nan mes ta traha y ta keda responsabel pa nan programa, nan lider tey pa guia y observa cu tur loke nan planea ta wordo ehecuta segun e principio scout, pasobra cu nan ta ariba caminda pa bira un lider scout.

Pa mas informacion con un mucha por bira un miembro di GSDN, por pasa personalmente tur diasabra mainta for di 10.00 pa 12.00 di merdia pa e Bevernan(5 pa 7 aña) y merdia di 2.00 pa 4.00r pa Welpnan,Verkenner y Explorer y/of tuma contacto cu Akela Sharlyn Tromp-Farro, GL di GSDN na tel 586-3396 of Cel 593-0834 tambe e-mail shatrofa@setarnet.aw.❑

Celebrando 10 aña di Centraal Lease

Pre-Owned Car Show diasabra awor na Garage Centraal Aruba y Centraal Lease N.V.



Autonan aki tin chequeo mecanico y respaldo di garantia dependiendo di e prijs di e auto desea.

ORANJESTAD – Diasabra awor, 29 di october, ta celebra e 10 aniversario di Centraal Lease cu un tremendo car show pa autonan segunda mano.

Centraal Lease, for di 2001, a ser crea cu e meta di ofrece e opcion di financia autonan di Garage Centraal Aruba segunda mano pa henter Aruba.

E show aki lo ofrece e stock extensivo di autonan segunda mano cu Garage Centraal Aruba tin disponibel.

Mas ainda, e autonan aki tin chequeo mecanico y respaldo di garantia dependiendo di e prijs di e auto desea. Esaki ta ofrece e tankilidad adicional pa esnan cu pasa busca e auto cu nan lo haya un evaluacion cla di e condicionnan di e auto desea.

E car show aki ta beneficia ademas di e hecho cu Garage Centraal Aruba ta ofrece su clientela e unico showroom cu dak especifico pa autonan segunda mano. Autonan lo ta disponibel pa tur hende wak nan tanto den e showroom como dilanti di Garage Centraal Aruba. Asina ta priminti esnan interesa di por wak cu tur trankilidad e auto di nan preferencia. Trece e ultimo 2 payslip nan y un ID pa por cuminsa e proceso di financiamento dor di Centraal Lease.



E invitacion ta keda pa henter Aruba pa probecha di e ofertanan special disponibel pa e Centraal Lease Pre Owned Car Show, diasabra awor entre 9'or di mainta cu 3 or di atardi na e edificio di Garage Centraal Aruba.❑



Sra. nan Didder y Cornelie hunto cu Minister Dowers.

SIMAR a regla "ter beschikkingstelling" cu Minister Dowers

ORANJESTAD – Diaranson presidente y vice-presidente di SIMAR a haci un bishita di cortesia na minister di husticia y enseñansa, mr. Arthur Dowers. Durante un combersacion ameno Sra. Robin-Ann Didder y Sra. Maroeschka Cornelie a mustra minister Dowers riba e importancia y necesidad di "taakuren" cu miembronan di directiva tin mester pa por funciona optimal pa eherce nan trabounan sindical.

Ya pa tres siman e peticion pa e "terbeschikkingstelling" aki a bay aden y pa un motibo of otro a keda pega na directie onderwijs. Durante e combersacion e damanan a duna minister un splicacion amplio di e plan di accion cu directiva di SIMAR tin pa e proximo lunanan, cual lo wordo presenta na miembronan den un reunion general dia 28 di October. Mirando e programa extenso, minister Dowers a tuma accion mesora y a duna su aprobacion pa cu e peticion di SIMAR. A trata diferente punto importante riba cual e directiva ta desea di mira desaroyo pronto. SIMAR a propone na minister Dowers pa tene contacto structural cu e sindicato y pa invoucra su directiva den tur desaroyo relaciona cu enseñansa.❑

Roland Tromp di SIMAR cu charla den seminario di siguridad





ORANJESTAD - Durante e seminario "Aruba's 1st Safety and Security Conference" organisa pa dhr. Horacio Oduber Hospital, SIMAR tabata bon representa pa su presidente Sra. Robin-Ann Didder, su vice-presidente Sra. Maroeschka Cornelie y su comisario di enseñansa y cuido di docente Sr. Roland Tromp. Riba invitacion di e organisadonan, Sr. Tromp conhuntamente cu Sra. Cornelie a prepara un charla combina cu power point cu topico "Teachers union, teachers care, and teachers awareness".

Sr. Tromp a sa di hala atencion di e sala completo cu e informacion cu el a trece dilanti. Specialmente cu e manera cu el a scoge pa presenta esaki.

Tabata un seminario hopi interesante cu informacion valioso regardando entre otro e siguridad di e maestro, violencia contra maestro, conscientisacion di esakinan y e plan di maneho cu lo ta ideal pa aplica rond di Aruba den nos scolnan.

Un danki na e organisadonan pa e confiansa deposita den SIMAR y den Sr. Roland Tromp y tambe un danki pa tur e comentarionan positivo. Den e mesun rosea, esta di siguridad di maestro, SIMAR ta invita tur interesado pa un charla cu titulo "bo stabilidad emocional ta den bo man II". Esaki lo tuma luga diahuebs 26 di October pa 7:00 pm na sede di SIMAR. Tur esnan interesa ta bon bini.❑

Ultimo fecha pa entrega peticion na UNOCA pa aña 2011

Fin di aña 2011 ta den bocht!



ORANJESTAD - Pa UNOCA e ta nifica tambe e ultimo reunionnan pa trata proyectonan pa 2011. Pa tal motibo UNOCA ta desea pa recorda tur hende cu ta desea di realisa un proyecto pa e aña aki ainda y cu tin necesidad na co-financiamento di UNOCA, cu e ultimo fecha pa entrega peticion ta 31 di october 5or di atardi. Manera ya conoci proyectonan cu tin chens pa haya co-financiamento di UNOCA ta esunnan cu ta contribui realmente na haci e identidad colectivo-Arubano mas fuerte, na duna mas hende oportunidad na participa na eventonan cultural y na yuda contribui na educacion cultural di comunidad Arubano.

Pa locual ta trata e peticionnan cu drenta despues di e fecha y ora ariba indica, esta den november 2011 y december 2011, nan lo wordo trata fin di januari 2012. Ta pidi tur hende pa por fabor tuma bon nota, pa motibo cu maneho di UNOCA no conoce excepcion pa keda garantisa trato igual na tur hende.

Por ultimo UNOCA ta desea di gradici tur persona, grupo, instancia, scol y Gobierno pa nan contribucion den 2011 na formacion cultural di Aruba. UNOCA ya caba por mira bek ariba 10 luna rico na evenementonan cultural den tur forma y den tur skina y proyeccion ta mustra 2 luna culturalmente bibo na caminda.

E deseo di UNOCA ta pa nos realisa cu un ambiente trankil, cu respet pa otro hende y compartiendo alegria y felicidad sincero ta e yabinan pa Aruba completo habri aña 2012 bon!❑







Edificio mas grandi ta duna espacio pa exhibicion di mueble y acesorio



Awor por admira cushinanan completo den diferente modelo y cu nan aparatonan domestico



Djis un parti di e seccion di verf.

Fabuloso apertura oficial di Kooyman Megastore nobo



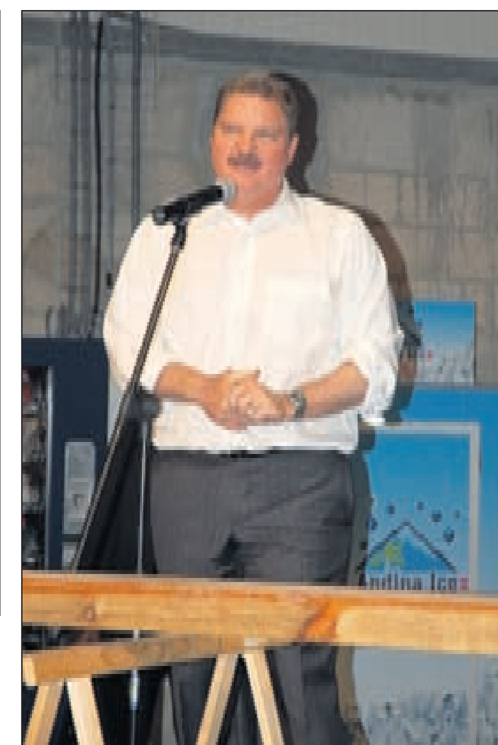
Invitadonan special di Aruba y Corsou a atende e apertura, entre nan Sr. John Chemaly y Sra. Glenda Chemaly



CEO di Kooyman, Herbert van der Woude, Prome Minister Mike Eman y señora Doina Eman hunto cu Baas Kooyman y señora Diana Kooyman



Ehecutivo, empleado y invitadonan a celebra hunto



Prome Minister hibando palabra





ORANJESTAD - Precies un aña despues cu a start cu e construccion, ta inaugura Kooyman MegaStore Aruba na Primavera e weekend aki oficialmente. Diabierna anochi 21 di october a celebra e inauguracion den ambiente festivo cu invitadonan y trahadonan cu a duna nan aporte pa e proyecto aki cana di mil maraviya.

Kooyman Aruba N.V. ta forma parti di e grupo di Kooyman for di 1965, como distribuidor di material di construccion y hardware. Despues di a habri anteriormente exitosamente Cura Cabay y Dakota a dicidi algun aña pasa di pa traha un MegaStore nobo y moderno na Aruba di 17.000m2. ' Y awor despues hopi aña di planea, construi y coordina, nos ta sumamente orguyoso di e momento aki" asina Herbert van der Woude, CEO di Kooyman BV a indica.

E edificio ta solamente un parti di e "retail concept" nobo. Kooyman ta presenta un sistema completamente nobo di experiencia nos store, caminda e cliente lo ta ainda mas central. "E expansion aki ta significa cu e tienda nobo ta hopi mas "customer friendly" door di un surtido mas amplio y diverso y hopi atencion pa cliente. Concretamente esaki ta informacion di producto specifico y detaya, informacion di servicio, casnan di inspiracion pa asina haci e shopping mas facil y agradabel posibel. Banda di esaki lo tin regularmente actividadnan manera demostracion di producto y workshop" segun Herbert van der Woude, CEO van Kooyman BV. Banda di tur e surtido nobo manera Automotive/Marine y Outdoor Living nos a amplia diferente departamento manera Paint, Tools, Home Decoration, Tiles & Flooring, Bath & Kitchen y Lighting. Cerca Kooyman e cliente ta keda haya semper "TUR COS BOU DI UN DAK".

Cu nos Drive Thru bou di dak di 6000m2, nos clientenan por scoge di un variedad mas grandi di producto y servicio. E Drive Thru ta hopi espacioso di moda cu mas auto por para banda di otro. Tur cos pa haci e bida di nos clientenan mas. Facil y Completo!

'Nos ta ansioso pa e fin di siman festivo aki caminda nos ta warda nos clientenan cu man habri pa mustra nan nos Kooyman MegaStore Nobo!' asina van der Woude a indica.❑

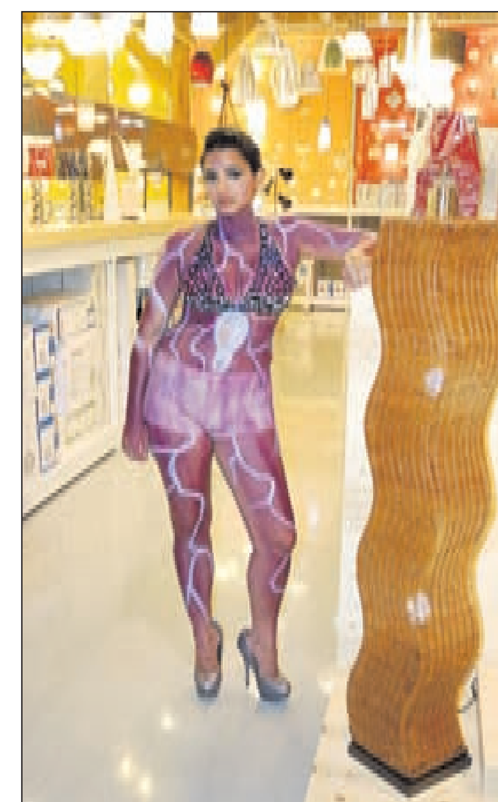


Na luga di corta sinta, a scoge un manera diferente y mas acorde cu Kooyman pa haci e apertura oficial. Aki Sr. Herbert van der Woude y Prome Minister Eman ta zag un palo.



Tabatin desfile di modelonan pa mustra e diferente herment y aparatonan obtenibel





Seccion di Lampi y iluminacion



Parti di e celebracion grandioso tabata un show di vuurwerk cu a ilumina e shela y encanta e invitadonan

BON DIA Aruba

Un cacho entrena ta un cacho contento

Aruba Dog Academy a nace pa entrena cachonan domestico

ORANJESTAD – Mientras cu poblacion di cacho di caya ta aumenta, esun domestico tambe ta sigui crece tur dia na Aruba. Y cune ta bin un problema cune cu e doño no sa con pa anda cu e cacho for di momento cu e haye como un 'puppy'.

Mientras adkiri un cacho nobo of uno di un shelter ta un bendicion pa tanto e cacho como e doño, hopi biaha e ta comienso tambe di un problema extra debi na falta di conocemento.

E doño nobo di e cacho hopi biaha ta busca un cacho pa e motibo robes, of e cacho robes y e falta di conocemento aki ta pone cu na final di dia, tanto e doño di cacho como e cacho ta frustra y ta bira un problema pa otro. Hopi biaha e solucion mas facil ta pa deshaci di e cacho sea poniendo esaki riba caya, of duna otro hende cu por ta, ta mas bien move e problema den scochi di otro hende.

Mientras cu entrena un cacho tin su gastonan mara na dje, ta proba y un hecho cu e inversion den entrenamento di un cacho, ta haci e bida di e cacho y e doño mucho mas productivo y largo. Tanto e cacho y e doño ta disfruta mas di otro y ta saca mas probecho di otro. Menos problema di destruccion, cuido y malesa cu ta traduci na menos gastonan innecesario pa e famia.

Entrante awe tin un opcion pa e grupo aki cu e presencia di Aruba Dog Academy. E academia aki ta ofrece servicio di entre otro entrena cachonan 'puppy', entrenamento di obediencia di varios nivel, y tambe asistencia na e doño nobo cu kier un puppy. E por analisa situacion di cachonan adulto y nan posibel problema di comportacion tambe. Banda di esaki, ta ofrece tambe algo extra cu ta lecturanan riba educacion tocando cacho na scolnan y instancianan cu kier esaki.

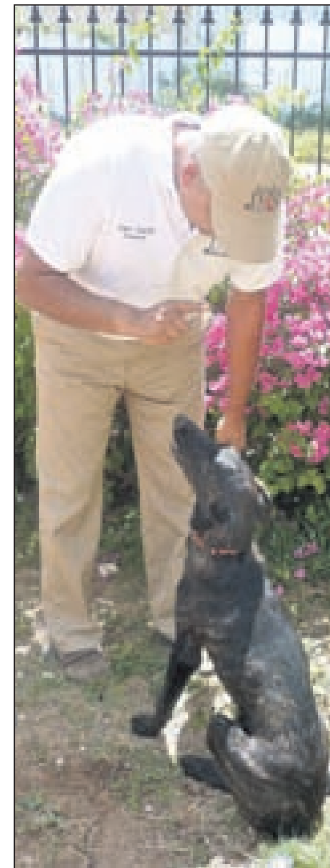
Aruba Dog Academy ta ofrece e servicio di cas, unda cu e entrenador ta bin e cas di e persona pa asina asesora e situacion presente y duna conseho di ki posibilidad tin pa cu entrenamento di e cacho(nan). Ta considera esaki como e consulta inicial, y a base di e consulta aki opta pa e siguiente paketenan disponibel.

E forma di bin na cas di e doño di cacho tin su rason unda cu esaki ta un manera practico pa mira tanto e doño di cacho, como e cacho den su ambiente natural casero y for di eynan por tin un miho analisis di e situacion y uno mucho mas real. A base di esey, e entrenador ta analisa e situacion di un aspecto profesional y ta duna su conseho mas apropia pa cu e situacion pa e cliente. Unabes analisa, ta ofrece servicio di entrenamento di puppy, cu ta un entrenamento basico di 6 siman, parti den lesnan di 1 ora pa siman, of un ora pa dia. Tambe tin lesnan di entrenamento di obediencia basico, intermedio y avansa. Cada seccion tin un cantidad di klas registra cu ta depende di e capacidad di e cacho. Ta ofrece tambe lesnan di wega di agilidad di cacho. Finalmente, ta ofrece tambe lectura pa scol, fundacion of instancianan cu kier siña mas di cacho y e beneficio di tin un cacho entrena. Aruba Dog Academy ta kere cu ta importante pa cuminsa educa mucha for di chikito riba e balor cu un cacho por tin pa e ser humano y ki beneficio un cacho entrena tin pa henter un famia.



Tito Lacle cu tambe ta conoci den mundo di media pa hopi aña







E entrenamento ta wordo haci pa entrenador profesional di obediencia di cacho, Tito Lacle cu tambe ta conoci den mundo di media pa hopi aña. Lacle a profundisa su mes riba e tereno aki y recientemente a gradua como Entrenador Profesional di Obediencia di Cacho na Penn Foster University na Merca y ta diploma pa por duna conseho riba cualkier asunto di cacho. E por wordo localisa via e pagina FACEBOOK "Aruba Dog Academy" y website www.arubadogs.com of via telefon 5880234 y email arubadogacademy@gmail.com . Dianan di consulta ta mayoria bes riba diamars y diahuebs y lesnan ta mas parti den fin di siman y oranan di atardi, aunke cu por haci excepcion den esaki tambe.❑

Training di KPMG "The fundaments Internal Audit"



Robin Ferrier, Senior Manager di KPMG Caribe Hulandes.

ORANJESTAD – Riba 31 di october te cu 2 di november KMPG lo percura pa 3 dia di training di e topico:'The fundaments of Internal Audit". E training lo tuma luga na Surfside Marina na Aruba. E facilitado, Robin Ferrier, Senior Manager di KPMG di Caribe Hulandes, ta un experto riba e tereno di "Governance, Risk & Compliance services".

E training ta destina pa participantenan di tanto e sector priva como sector publico di Aruba, cu ta traha den un departamento di "internal audit" of ta relaciona cu e departamentonan ey. E cursistanan lo haya e oportunidad pa refresca nan conocemento di "internal audit", practica e casonan y intercambia experiencianan.

E training interactivo aki no ta solamente practico, sino cu lo concentra tambe riba e parti nan teoretico di e normanan internacional pa e practica profesional di "Internal Audit".

E temanan cu lo bin dilanti ta entre otro: e proceso interno di auditoria, etica, comportacion, "Management Controls" via e sistema di 'Enterprise Risk Management Model' y proceso di maneho. Como parti di e programa tambe lo trata e desaroyo di "soft skills", cu e internal auditors tin mester pa eherce nan controlnan. Pa e training aki lo por obtene e conoci PE-punten. Ademas si e cursista asisti e programa completo, e por obtene su 21 PE-punten.

KPMG tin 5 oficina den e region di Caribe Hulandes y aparte di Aruba, nan tin oficina na Corsou, St. Maarten, Bonaire y Surinam. Desde 1 di october 2011 KPMG na Caribe Hulandes, ta forma parti di red Europeo ELLP di e oficinanan di KPMG.

KPMG kier comparti su conocemento cu comunidad door di brinda mas di e training nan aki. Ta duna e training nan aki na tur localidad cu e meta pa realmente trece e red di conocemento di KPMG mas cerca cu e contacto- y clientenan. Nos ta consciente cu nos mester sigui duna trankilidad na nos clientenan den e mundo compleho aki cu e instrumentonan necesario, pa asina nan por logra nan metanan di compania optimalmente.

Abo kier inscribi pa e 3 dianan di training? Tuma contacto telefonicamente cu Director Sra. Nicole Baptista na nos oficina na Aruba; + 297 5255758 of via e-mail: baptista.nicole@kpmg.an of cu Sra. Giana Quandt via e-mail: quandt.giana@kpmg.an.❑

Dianan di locura na Ling & Sons IGA

Special y descuento non-stop!

ORANJESTAD - Ling & Sons IGA ta cla pa e dianan di locura y abo? Bo tambe ta cla pe?Cuminsando dialuna 24 di octobe 2011, ta locura total ta bay tin den e supermercado 1# na Aruba ya cu lo tin un yobida inmenso di special y descuentonan den tienda pa regala na pueblo di Aruba y asina gradici e clientenan cu ta bin haci nan compras sin falta durante henter aña na Ling & Sons IGA Supercenter, e supermercado cu ta brinda semper e miho calidad y servicio posibel.

Ademas di e specialnan y prijsnan sumamente atractivo cu un y tur lo experencia durante e dianan di locura aki, Ling & Sons tambe lo tin su brochure den tienda cu su monthly specials y sin falta e dianan di descuento (discount days) na unda clientenan ta ricibi 3% di descuento tur diamars riba compra di 50 AWG of mas y diaranson na unda tur pensionado ta ricibi 3% di descuento riba compra di 50 AWG of mas.

Y pa finalisa nos no por lubida di menciona Ling & Sons su tremendo campaña di fin di aña: "Ta Aruchic den e dianan di fiesta cu Ling and Sons IGA", regalando un total di 25 premio di cual 25.000 AWG na premionan cash y gran cantidad di premionan mas! Pa mas informacion tocante e Dianan di locura y campaña di fin di aña bishita www.lingandsons.com of bishita e Ling and Sons IGA Super Center Facebook page. ❑

SORTEO 5425=

BON DIA Aruba — 20 Years

Abonado SI NO

Nomber:

Ades:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4 Di dialuna pa Diabierna

Bo cadena di number di suerte Alexander ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

02 05 13 15 22 Letter K Joker 26

0 Ganador di: Jackpot — 8 Ganador di: Afl. 197,00
2 Ganador di: 1295,00 — 279 Ganador di: Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 280.000,00

22 October 2011

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
2184 2037 5582	2947	1935 Virgo
DIARIO	**CORSOW**	**Super**
6592 9327 7011	2177 2051 4362	1749

Mini Mega: 08 17 19 27 10
Mini Mega Afl.330.000

23 October 2011

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
4668 8419 4216	8248	0064 Sagitario
DIARIO	**CORSOW**	**Super**
4073 6120 6202	9167 6683 7844	4543

LOTTO DI DIA
05-15-18 20-21
Afl. 57.000,00

Sto. Domingo

Florida Lottery — 19 Million in prices — October 22, 2011 — 7-15-32-34-43-48 X 3

Mega Millions — 57 Million in prices — October 21, 2011 — 6 - 21 - 35 - 37 - 38 » 17

HOROSCOPES

Aries MARCH 21 - APRIL 19
Tur loke ta tuma pa finalmente cuminsa cu e proyecto extra ey ta abo. Stop di warda.

Tuarus APRIL 20 - MAY 20
Bo aire dramatico ta den su punto halto. Bo por exagera cosnan si bo no ta cuidadoso.

Gemini MAY 21 - JUN. 20
Bo ta contento trahando patras di cortina, of bo ta cla pa e luz principal?

Cancer JUN. 21 - JUL. 22
Cosnan di pasado ta afectando un sociedad; baha bo emocionnan y cuminsa traha.

Leo JUL. 23 - AUG. 22
Bo ta crea e reglanan di bo bida amoroso, ningun otro hende. Sigui bo instinto cu esaki.

Virgo AUG. 23 - SEPT. 22
Combersacionnan profundo lo ta hopi agradabel awe. Uza bo encanto.

Libra SEPT. 23 - OCT. 22
Haya atencion ta e ultimo cos riba bo mente; keda atras.

Scorpio OCT. 23 - NOV. 21
Esaki ta un bon momento pa pensa riba tur bo opcionnan. Tira ideanan riba mesa.

Sagittarius NOV. 22 - DEC. 21
No preocupa si bo no sa kico pa haci despues. Wante habri y ideanan lo bin dilanti.

Capricorn DEC. 22 - JAN. 19
Un cambio di carera por ta na caminda; investiga e mercado di trabou awe.

Aquarius JAN. - FEB. 18
Busca puntonan di bista diferente awe. Un debate an ima lo ta hopi educativo.

Pisces JAN. - FEB. 18
Cu e gracia di un gimnasta olimpico, lo bo logra balans perfecto awe.

Docktor na warda

Oranjestad
DIA 24 DI OCTOBER
Dr. Lenaerts

Botica na Warda

Oranjestad:
Servicio Noord Tel. 586-4616
San Nicolaas:
Centro Medico Tel. 584-5779

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

26 Emerald Princess

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

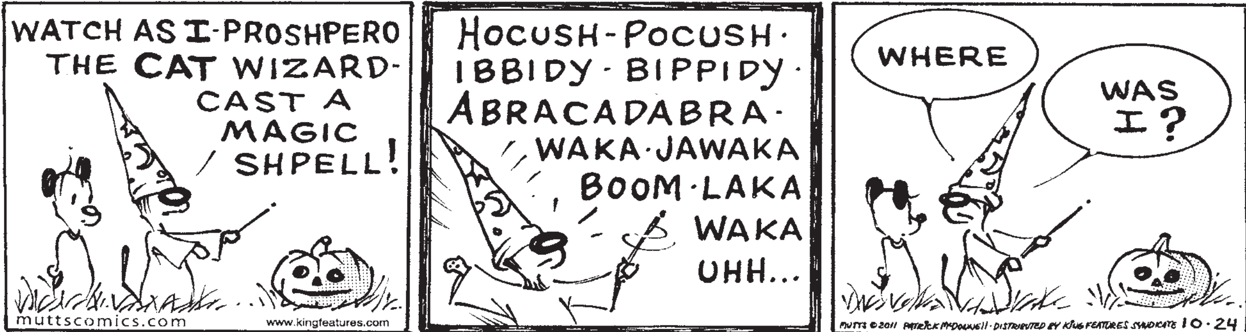
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Mutts



6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

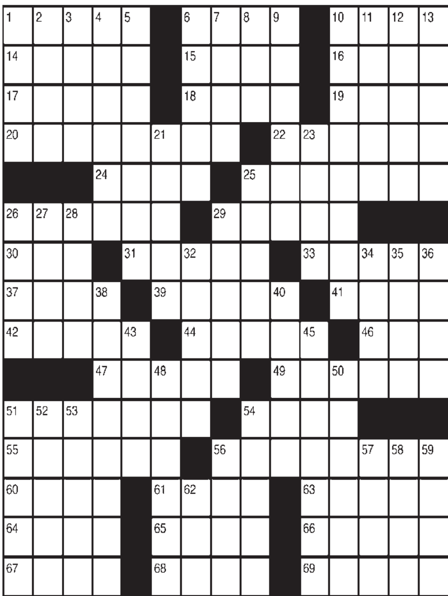
3	7					4		8
	5			2			7	6
1			8		7			
		9		5		7		
	8		4		6		3	
		5		8		2		
			5		2			3
5	6			4			2	
7		4					1	9

Difficulty Level ★ 10/24

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Saturday's puzzle answer

3	2	1	8	5	4	6	7	9
7	5	6	2	3	9	4	1	8
8	9	4	6	7	1	2	3	5
9	7	8	5	1	6	3	4	2
4	3	5	9	2	7	8	6	1
6	1	2	3	4	8	5	9	7
5	4	3	7	9	2	1	8	6
1	8	9	4	6	5	7	2	3
2	6	7	1	8	3	9	5	4



Created by Jacqueline E. Mathews 10/24/11

ACROSS
1 __ four; dainty iced pastry
6 Beverage jar
10 __ up with; tolerates
14 Give one's two cents' worth
15 __ bene; note well
16 Assist in wrongdoing
17 Portion
18 Severinsen and Holliday
19 Muscle quality
20 Was frugal
22 Wrinkle; fold
24 Even, as a score
25 Walk leisurely
26 Greek goddess of wisdom
29 Baby hooter
30 Meadowland
31 Opening in a forest
33 Bargains
37 Clothing
39 Salesman's pitch
41 Bit of rain
42 Church table
44 Student
46 Defunct airline
47 Kingdom
49 Mouth, slangily
51 Clearness
54 Trait transmitter
55 University official
56 Recluse
60 Fail to include
61 Creative notion
63 Craze
64 Young horse
65 Pore over
66 Representative
67 Leg joint
68 Antlered animals
69 Homes in the branches

DOWN
1 Bursts
2 Heroic tale
3 Layer of a wedding cake
4 Stir up
5 __ with; full of
6 Terminated
7 "Plan 9" auteur Ed __
8 And so forth: abbr.
9 Mischief maker
10 Got exclusive rights to, as an invention
11 German sub
12 Uptight
13 Take the helm
21 Rings out
23 Regretted
25 Use a broom
26 Pond growth
27 Small duck
28 Male red deer
29 Hatred
32 Daub on
34 __ and crafts
35 Actor Rob __
36 Shadowbox
38 Hair clip
40 Compare
43 Bridle strap
45 Football position
48 Apparel
50 Refuse carried off by an underground system
51 __-Pot; electric slow cooker
52 Sour fruit
53 Nimble
54 Eggs on
56 Faucet problem
57 Singles
58 Dryer residue
59 Lard and suet
62 __ Taco; fast-food chain

Saturday's Puzzle Solved

N	A	R	Y		S	A	V	E	S		V	I	S	A
E	C	H	O		O	M	E	G	A		E	R	I	C
C	H	I	N		M	O	N	O	P	O	L	I	Z	E
K	E	N		A	B	U	T			R	O	S	E	S
		E	A	G	E	R			T	A	U			
A	N	S	W	E	R			P	E	T	R	O	L	
D	A	T	E	S		T	R	I	C	E		M	O	O
A	D	O	S		B	E	A	C	H		K	N	O	B
M	I	N		F	L	A	N	K		C	H	I	M	E
	R	E	D	E	E	M			C	L	A	S	S	Y
			R	A	W			F	R	A	N	C		
A	R	B	O	R			G	L	A	D		I	R	K
B	E	A	N	S	P	R	O	U	T		P	E	O	N
E	D	G	E		R	O	U	T	E		A	N	T	E
T	O	S	S		O	T	T	E	R		S	T	E	W

10/24/11



"Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga=tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristian di:



Sra. Vda. Cristiana Kelly-Werleman
mihor conoci como: " Chana "
Vda. di Simon Gilberto Kelly
na e bunita edad di 92 aña

Na nomber di su:

yiu: Ety y esposa Saray

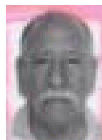
y demas famia ta invita tur su amistad, bisiña, conoci y companeranan di Thuiszorg Ja-buribari pa asisti na e acto di entiero cu ta tuma lugar diamars 25 di october 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz(Santa Maria). E resto mortal di " Chana " lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Gradicimento / Invitacion

Pa medio di esaki mi kier a gradici tur persona cu di un forma of otro a duna mi nan sosten durante fayecimento y entiero di mi tata stima:



Amable Feliciano Henriquez
miho conoci como: Chani

Gradicido nos ta na tur esnan cu a yudami den e momentonan dificil, Na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y jamadanan di telefoon. Na famia Werleman cu a sa di a para banda mi na e momento di cu tawata duro pa mi.
Boso atencion y cariño ta un gran consuelo pa mi.
Alaves mi ta invita famia, amigo, bisiña y conoci pa tres santo sacrificio di misa ariba dialuna 24 di october 2011 pa 5:30 di atardi y diamars 25 di october 2011 tur pa 7'or di anochi na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, despues di misa diamars lo tin un rosario na cas Siribana 8, Santa Cruz
Boso presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di su yiu Odalis Henriquez.



Ayó, problema, ayó tristeza ayó, tentacion ayó, dolor
Awor, Momo ta bon cuida, Momo ta bon mirá.
Momo a yega den Reino di felicidad y paz. Den braza di Papa Dios awor Momo ta feliz.

Cu inmenso tristeza pero conforme cu Dios su boluntad y agradecido pa tur locual el a haci y significa pa nos nos ta anuncia fayecimeto inespera na Colombia di mi casa, mi tata, nos ruman y omo stima:



Sr. Primo Feliciano Ras
Mihor conoci como "Chani, Primo of Momo"
***09/06/1942 +19/11/2011**

Na nomber di su
Esposa: Elia Ras-Noguera

Manera un jiu hopi stima: Lisandro Henriquez y Sandra Kelly

Rumannan: Sra. Vda. Reina Pietersz Ras y famia
Meme y Cochi de Kort-Ras y famia
Theo y Judith Ras-Wever y yiu
Antje Ras y famia
Sylvia y Neto Pietersz-Ras

Swanan: Chico y Linda Noguera-Werleman y famia
Roy y Gerda Noguera-Ejbrecht
†Olang y Carina Noguera de Cuba y famia

Ex-swa: Coby Geerman y famia

Omo: Erigino Ras y famia

Tur su sobrino y sobrinanan na Aruba y Hulanda cu a stime masha hopi mes.

Primo y primanan, comer y compernan, ihanan, su bon amigo y amiganan, bon bisiñanan, conocirnan,demas famia y tur personanan cu a conoce y stime manera a nos a stime

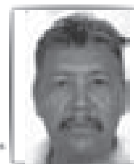
Acto di entiero ta tuma lugar Diaranson 26 di Oktober 2011 pa 4'or di atardi na Misa Sagrado Curason de Hesus na Savaneta. Despues sa-liendo pa Santana Catolico na Savaneta. Nos defunto stima Chani lo ta reposa na cas Rooi Koochi 9 di 12'or di merdia te cu 1:30 pm. I for di 2'or nos defunto stima lo ta reposa den misa Sagrado Curason de Hesus na Savaneta.

Adres pa condolencia: Rooi Koochi 9
Di 7'or pm pa 9'or pm

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende
nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.
Condolencia por wordo manda riba nos website:www.adpatres.webs.com





A fayece inesperadamente:

Eulogio Modesto "Elio" Maduro

Na nomber di su:

mama: Margo van den Berg

tata: Toribio Maduro

yiu: Shanty Dinzey

rumannan: Silvia Maduro y famia
Mirtha Maduro y famia

Tanta grandi: Alejandrina Maduro

sobrino y sobrinanan, tanta y omonann, primo y primanan,

famia: Maduro, van den Berg, Kock, Rock, Briezen, Ignacia, Ogenia, Flanegin, Croes y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 24 october 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Theresita pa santana catolico na San Nicolas. E resto mor-tal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Theresita na San Nicolas.
Adres pa condolencia: Rooiweg 8
Diasabra 22 october 2011 di 7'or pa 9'or di anochi
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.
Por manda famia condolecia via website di the Olive Tree Funeral Home: www.theolive-treefuneralhome.com



Liza duro tawata ta ora bo a bay laganos bo recuerdonan semper a keda bibo den nos memoria.
Facil e no ta pa nos a asepta bo partida, pero cu fe den nos Tata nos a bin consola nos mes.
Awe 24 di October 2011 ta cumpli 1 aña di fayecimento di:



Lizaira Angeli Kelly (Liza)

Pa e ocacion aki tin un sacrificio di Misa na Kapel di Monte Calvario (Tanki Leendert) pa 6:30 di atardi, nos ta invita tur famia, bisiña, conoci y tur su ex-coleganan di trabao.
Boso presencia ta altamente aprecia.
Di parti di su mama, tata, ruman cu semper a stimé.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi
sosega.
E ta hibami na awanan trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Cu inmenso tristesa, pero conforme cu boluntad di Dios y agradeci pa tur locual El a haci y significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento di nos compañero, tata, ruman, welo, bisawelo stima:



Rosindo Albertsz

mihor conoci como "Chimbo"
*** 26-07-1934 † 21-10-2011**

Na nomber di su:
Compañera: Julieta Erasmus y Famia

Jiunan: Lupe y Jose Fernando y Famia
Jozef y Janine y Famia
Glenda y jiunan y Famia na Hulanda
Sila y Clay y jiunan
Astrid y jiunan
Kenneth y Xiomara y jiunan
Reinaldo y Glenda y Famia
Rodney y Sandra y Famia
Eugene y Rishena y jiunan
Zulaika y jiunan.

Ruman: Nena y Mario Kransen y Famia
Ruman kriansa:
Hyasentha Thijsen y Famia

Nieto y Nietanan, Bisanieto y Bisanietanan, Swa y Cuñanan, Subrino y Subrinanan , Primo y Primanan, Ihanan, Comer y Compernan.

Demas famia y conocirnan, Amiga y Amigonan di Domino Team, Bisinjanan,
Ex Coleganan di Arubus.

Famia: Albertsz, Erasmus, Escobar, Dania, Shaply, Cardona, Werleman, Flanegin, Martinus, Sierra, Curie, Bislip, Martijn, Kransen, Croes, Damian, Dabian, Winterdal, Carolina, Florencio, Angela, Kock, Peña, Lampe.

Ta invita pa e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 27 di oktober, 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na Misa Immaculada Concepcion na Sta. Cruz despues
saliendo pa santana Sta. Maria na Sta. Cruz. E resto mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos po a lubida un of otro famia den nos tristesa.
Adres pa Condolencia: Aurora Funeral Home
Diaranson 26 di oktober, 2011
Di 7:00 – 9:00 pm



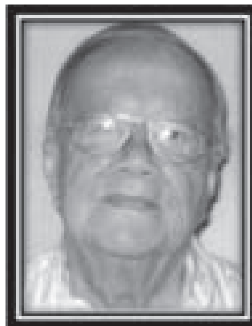
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Pero esnan cu confia den señor lo haya forsa renoba,

ma lo bula bai ariba cu hala manera Aquila.

Nan ta cana sin cansa, nan
ta cana sin perde rosea.

Isaias 40:31
Nos ta anuncia cu a fayese:



Tjew-San Pursi Jie-A-Swie

mihor conoci como "Pursi"
***02-08-1924 †21-10-2011**

Su Señora: Clementine "Sra. Glenda" of " Clemmy" Jie-A-Swie -Lee-Kon-Fong

Su yiunan: Farley y Aina
Karin y Daniel

Su nietonan: Justen, Alexa, Tyra, Steven y Jaelin.

Su rumannan : †Henry y Sra.Bea.
Lienta y yiunan

Demas famia amigonan y conocirnan na Aruba
China, Surinam, Hulanda, Canada, Merca, Sint Maarten, Colombia, Curaçao, Thailandia, Malaysia y Venezuela.

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 26 di october 2011, 2or pa 4or na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Diamars 25 di October 2011
7'or pa 10'or pm.

Oración De San Francisco De Asís



Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya desesperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento / Invitacion.



Ronald Jacinto Tromp

Gradicimiento na tur su famianan, bisiña, conocirnan, ex-coleganan di Setar
Aurora Funeral Home, Jack Tromp y pa tur e jamadanan di telefoon y carchinan di condolencia.
Alavez nos ta invita tur hende na e tres santo sacrificio di misa na Paradera:
Dialuna 24 oktober 2011 7or pm
Diamars 25 oktober 2011 7or pm
Diasabra 29 oktober 2011 7or pm

Boso presencia ta altamente aprecia
Un danki di curazon den nomber di
Señora Maria Camara, rumanan y demas famia.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y Invitacion

Un gradicimento di curason ta bai na tur esnan cu semper tabata tin un amistad, stimashon y amor pa nos difunto mama stima.



Sra. Vda. Margarita Donata-Trimon

Cu nos mama stima lo keda semper graba den boso curason.
Un danki na tur cu a manda flor, krans, E-mail, postkaart, jamada di telefoon y esnan cu no por tabata presente pero recorda nos den nan oración y pensamento.
Tur cu a compaña nos durante e anochi di condolencia y e dia di entierro di nos mama stima, masha danki di curason.
Boso atencion tabata un gran consuelo pa nos.
Alabes nos kier a haci uso di e oportunidad aki pa invita boso tur pa tres Santo Sacrificio di Misa cualnan ta:
Diamars 25 di oktober 2011 pa 5:30pm na Kapel di Alto Vista,
Diaranson 26 y Diabierna 28 di oktober 2011 pa 6:30pm na
Kapel Monte Calvario na Tanki Leendert.
Boso Presencia ta altamente aprecia.
Na nomber di juinan, suegronan, nietonan y rumanan.

Elmar a regala 5 mil florin entre bishitantenan di Expo Cas 2011

Hopi interes pa tecnologia di panel solar y "Kill-A-Watt"

ORANJESTAD – Durante e weekend di ExpoCas 2011, Elmar a topa cu un cantidad di cliente na nan booth, den cual nan tabatin empleadonan atento y servicial cla pa contesta tur pregunta y duna tur informacion riba e diferente servicionan y productonan cu ELMAR ta ofrece.

Como un regalo na tur cu a pasa bishita, a rifa 10 premio di 500 florin na consumo di coriente. Sin ningun duda por bisa cu tabatin hopi interes di clientenan, consecuentemente e booth di Elmar tabata druk constantemente. Un di e productonan cu mas a hala atencion tabata e panelnan solar cu ELMAR ta promoviendo, como un forma practico y sigur pa baha bo consumo y promove mas uzo di energia alternativo. Por a ripara cu mayoria di e interesadonan tabata bon na altura di e materia aki.



Momento cu Wanda Broeksema, gerente di e departamento di Relacion cu Cliente, ta entregando e premio na e feliz ganadonan. Pabien!

Tambe e tecniconan bon experencia y educa di ELMAR a haci diferente demostracion practico y simpel relaciona cu e diferencia den consumo di coriente entre luznan modelo "led lights", spaarlamp y e bombio tradicional. E bishitantenan no por a kere nan wowo con grandi e diferencia den consumo ta entre e tres tipo di luznan aki, specialmente cuanto e cliente por spaar riba su recibo fin di luna. E interes pa e "Kill-a-watt" tabata grandi. Ta intencion di ELMAR pa cuminsa bende e producto aki na publico tambe. Recientemente a saca e 10 ganadonan di e sorteo y e siman aki a entrega e premio na e feliz ganadonan, cu awor lo por kita no menos di 500 florin for di nan cuenta di coriente, sea ta den un solo luna of den diferente luna di uzo. E 10 ganadonan a resulta Swinda Roga, Rizah Semerel, L. Constandse, Milton Stamper, Samantha de Cuba, Emely Alberts, Oscar Cardona, Jose Puente, Gloria Irausquin y Fitz Perez.❑













Prome Competent Communicator pa Aruba Toastmasters Club



Mentor - Veronica Paul & Olivia Groeneveld



Halfway CC - Olivia Groeneveld & Anthony Thiel



Prome CC - Olivia Groeneveld & William Richardson



Halfway CC - Olivia Groenveld & Angeline Tromp

ORANJESTAD - Durante e reunion educacional di october 13, 2011 a tuma luga diferente proyecto di elocuencia den orador publico (public speaking).

Aruba Toasmasters Club ta sumamente orguyoso di por tin un prome miembro den e persona di Sr. William Richardson cu a logra e nivel di Communicador Competente (Competent Communicator). Ademas di esa-ki nos tin diferente miembronan cu durante e anochi a wordo reconoce pa logra Comunicado punto medio (Halfway Communicator) den persona di Sra. Olivia Groeneveldt, Sra. Angeline Tromp-Zievinger y Sr. Anthony Thiel. Sra. Veronica Paul a ricibi su certificado como Mentor, alabes di e reconocemento como Comunicado punto medio.

Meta primordial di Aruba Toastmasters Club ta pa yuda bo bira un miho comunicado y lider door di ehecuta proyectonan durante nos reunionnan educacional.

Nan proximo reunion educacional lo tuma luga october 27,2011 na IPA, San Nicolas pa 6.45 pm.

Pa mas informacion di Aruba Toastmasters por tuma contact cu nos via e-mail: ArubaToastmasters@gmail.com of bishita nos Aruba.ToastmastersClubs.org website.

Aruba Toastmasters club ta tene su reunion educacional dos biaha pa luna, riba e di 2 y di 4 diahuebs cuminsando pa 6.45 pm na Instituto Pedagogico Aruba (IPA) na San Nicolas.❑



Halfway CC - Veronica Paul & Olivia Groeneveld



Halfway CC - Olivia Groeneveld & Veronica Paul

Concierto Iglesia Famia di Dios & Friends, exito total

SAN NICOLAS - Diabierna cu a pasa dia 14 di october, a tuma luga e concierto organisa door di Iglesia Famia di Dios.

E concierto a presenta su mes bou di e nomber Iglesia Famia di Dios & Friends y e tema di e concierto tabata: "How Excellent is your name, Oh Lord"._Pastoor Frederick Heemstadt, e Pastoor cu ta Pastoria e Iglesia Famia di Dios a habri e concierto cu un oracion, no solamente poniendo e concierto den Dios Su man, pero tambe dedicando e concierto na Dios.
Tur esnan cu tawata presente por a disfruta di un tremendo presentacion. Na prome instante hopi tabata esnan cu tawata puntra di con e nomber Iglesia Famia di Dios & Friends. Kico e friends ta nifica. E anochi ey a bin compronde y aprecia e friendsnan cu e Iglesia tin. Diferente Iglesia mirando cu e evento tabata pa recauda fondo pa e Iglesia Nobo cu Iglesia Famia di Dios ta construyendo, a haci nan cantantenan disponibel pa asina haci e anochi aki un exito.
Nos ta sigur cu si e evento aki tabatin mas espacio y cu por a alarga e evento aki pa mas ora, nos lo a mira amistades y mas amistades, friends y mas friends y tur esaki nan tin di haber no solamente pa e Amor cu nos tin pa Dios y Cristo Hesus; e tin di haber tambe cu e caracter, e carisma, e seriedad y dedicacion cu tin den e persona aki cu ta Pastor Frederick Heemstadt. Un persona cu no solamente a bin conoce e curason di Dios, pero tambe a bin comprонde e Plan y e Amor cu Dios tin pa e Sernan Humano, cu ta abo y ami, nos tur.

Masha, masha danki ta e palabranan di Pastoor Heemstadt na final di e concierto y un danki ta bay tambe na su coleganan Pastoor. Pafo di e concierto bo por a scucha e comentarionan riba e concierto cu e tawata bon y hopi bunita. Esnan cu a presencia e concierto a gosa y a keda satisfecho.

Esnan cu a haci presentacion tabata Francis Groeneveld, e MC di e anochi. Grupo di Iglesia Famia di Dios a compaña cantantenan, Lethisia Ammerlaan, Edine Ammerlaan, Alberto Phillips, Tabitha Smith Heemstadt, Ghislaine Grant di Iglesia Corporate Impact, Katy Moseley di Iglesia House of Divine Glory, Instrumental Carlos Bislip di Iglesia Victory Outreach, Naomi Sambo y su grupo di Iglesia Adventista, Patricia Comrey di Iglesia Famia di Dios a presenta un baile hunto cu su grupo, Iglesia Seed of Life a compaña Zulaika Clarinda y Darvin Letren y tambe Naomi Civil di Iglesia Tabernacle of David, Grupo Gacu- Grupo Alabansa Criollo Uni y tambe un grupo cu a bin Aruba for di Caracas, Venezuela cu yama Proyecto RAC cu ta nifica Red de Adoradores Cristianos a haci nan presentacion.
Pa e ekipo cu a traha duro pa hinca e concierto aki den otro Linda Halman, Elder Eddie Halman, Migelardo Boasman, Johnny Baptist, David Letren, Cynthia Gumbs, Rosita Ellis, Astrid Vries, Endra Richardson cu a zorg pa e presentacion di Slide Show, Good Job. Danki tambe na e publico cu a bin y tambe FOG Bookstore, Boekhandel van Dorp San Nicolas, playa y Dakota, na Valero Essoville y Valero Blvd cu a yuda nos cu e benta di carchinan. ❑

Island Extravaganza ta sigui: 10 minuut di masashi gratis

Okeanos Booth bon bishita den Renaissance Mall



ORANJESTAD - Siman pasa diasabra Okeanos Spa a cuminsa cu su trayecto di promocion pa Island Extravaganza na unda cu lo ofrece riba tur diasabra na e Island Extravaganza booth situa mei mei den Renaissance Mall un 10 minuut "foot massage" y 10 minuut "table massage" gratis na tur cliente for di 10'or di mainta te cu 6'or di atardi, ademas di esaki tin un OPI Nail Polish Express pa solamente 10 florin.

E productonan nobo y ya caba masha popular di SULA NYC, lo keda ofrece den un 'gift box' incluyendo un tratamento den 'steam room' pa unicamente 125 florin. Okeanos Spa, tin certificado di regalo tambe pa tur cu kier haci un regalo great pero kier laga e persona special mes scoge su regalo y ta ofrece tambe tur nan servicio di spa y salon na florin, esta dollar ta bira florin. Ofertanan ta valido tur diasabra, te cu dia 3 di December proximo, riba dia cu tin e gran sorteo di Island Extravaganza.

Henter Aruba ta keda invita pa participa activamente na "Island Extravaganza" y probecha di tur e promocionnan y ofertanan atractivo cu ta keda ofrece, ya cu cada compra Afl. 25 bo liña lo ta na awa!.

Un recordatorio ta bay na tur cliente cu mester cambia tur factura na e Island Extravaganza booth Renaissance Mall of Marketplace pa asina tambe participa na e rifa.
Disfruta di un lunch of dinner of simplemente relaha na Okeanos Spa y gana hopi premio manera trip pa 2 persona pa Miami, Corsou, 7 dia riba crucero of un MG6 Fastback car! Diasabra awor bo ta invita pa bo 10 minuut di relahamento total!❑





Un impresion di e Island Extravaganza booth di Okeanos Spa situa mei mei den Renaissance Mall.

Introduciendo Matrix Total Results

Sr. Cisneros cu su artenan unico tawata ariba diferente portada di revistanan internacional.







ORANJESTAD - Durante un workshop di dos dia 75 estilista di Aruba a cera conoci cu e productonan di Matrix. Sr. Fabian Cisneros un estilista licencia na e estado di Florida a duna e workshop. Sr. Cisneros ta un estilista renombra cu a dedica e ultimo 28 añanan na perfecciona su habilidad di crea artenan cu cabey. Como colorista y desiñeador Sr. Cisneros a traha cu varios celebridad, a haci diferente make-over na television y a participa na diferente concursonan di beyesa. Sr. Cisneros cu su artenan unico tawata ariba diferente portada di revistanan internacional.

Matrix, un linea profesional pa cuido di cabey y di colornan pa cabey ta un compania estableci na Merca y ta forma parti di e famia di L'Oreal USA Professional Products Division. Matrix ta funda na aña 1980 y ta ofrece un variacion amplio di productonan incluyendo Biolage, ColoSync, Design Pulse, SOColor, Total Results, Vavoom y Wonder Brown.

E linea di Matrix Total Results ta consisti di: Moisture Cure, Color Care, Sleek, Amplify y Curls. Pa tur tipo di cabey Matrix tin e solucion.❑

Bo liña ta na awa caba?

Aruba Lions Club ta buscando doño pa su cas nobo







ORANJESTAD – Mas e dianan ta acercando, mas comunidad lo topa cu miembronan di Aruba Lions Club bendiendo nan rifa di cas banda di caminda. Ta masha importante pa cumpra bo rifa trempan, pasobra e demanda ta masha halto e aña aki. Ta obvio cu tin masha interes pa gana e bunita cas cu e club ta rifa aki dos siman den un esfuerso pa recauda fondo pa por sigui yuda comunidad.

Esaki ta e di 55 cas cu Aruba Lions Club ta rifando como un di su eventonan pa recauda fondo. Pa prome bes a scoge e biaha aki e proyecto di cas Monte Verde situa na Sero Biento. E cas ta traha segun e modelo Flor di Jasmin, cu ta un cas di 101m2, cu 3 camber, 2 baño instala pa Banjolux, cushina Italiano estilo moderno completamente instala pa Berloni y un washok. E bentananan ta di dubbel-glas y e dak ta di panchi. Simplemente un cas moderno y ideal pa cualkier persona.

E rifa mes lo tuma luga dia 4 di na November proximo, pero ya caba tur e bukinan di rifa a sali riba mercado. E demanda e aña aki ta mas grandi compara cu e otro añanan y ta anticipa cu e rifanan lo caba hopi trempan e aña aki.

Cada rifa ta costa solamente Afl. 25.00 cu ta brinda bo e oportunidad di gana un cas nobo y na mes momento bo ta aporta pa Aruba Lions por sigui sirbi y contribui na otronan den necesidad. E club di servicio ta celebra 64 aña di existencia otro aña y anualmente ta maneha mas o menos 1 miyon florin cu ta bay bek den iniciativanan di bon causa den comunidad.❑



